

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2013.06.17 出刊 每週一發行

VOL. 236



AIR CHINA 中國國際航空公司
深圳航空 Shenzhen Airlines
STAR ALLIANCE

波音777-300ER紫軒頭等艙實景拍攝

中國國際航空 6/25首航 台北—呼和浩特



國航執飛歐洲**13**個城市，美洲**6**個城市，紫軒頭等艙，紫宸商務艙，均提供**180**度全平躺座椅。



烏魯木齊

華航首航

6月25日

「直飛新扉頁」



▲6、7月正逢新疆伊犁薰衣草紫色花海之季。

掀起妳的蓋頭來~新疆喀納斯湖、巴音布魯克草原11天 54,900元起
 可可托海.喀納斯湖.賽里木湖.巴音布魯克草原.烏爾禾魔鬼城
可樂旅遊 (02)25676601

玩家新選~翠藍北疆11天
【全程無購物】 55,800元起
 涵蓋北疆15大經典景點.6月隆重推出~新疆花海世界
東南旅行社 (02)25239199

航 | 班 | 時 | 刻 | 表

| 班 次 | 起飛時間 | 抵達時間 | 每 周 |
|-------------|---------------|---------------|--------|
| 去程 CI583 | 台北 16:10 | 烏魯木齊 22:30 | .2.5.7 |
| 去程 CI564 | 烏魯木齊 23:55 | 台北 05:30+1 | .2.5.7 |

北疆風情畫11天
【單飛.全程無購物】 69,900元起(含稅金及小費)
 可可托海.喀納斯.魔鬼城(國家公園內包景區環保車)
鳳凰旅行社 02-25378132(或8131)

北疆尋奇~草原之美.深度9天
【無購物】 49,900元起(含稅)
 天山大峽谷.羅布人村寨.賽里木湖.那拉提.喀拉峻.巴音布魯克.薰衣草園
喜鴻旅行社 (02)2563-7600



《北疆》巴音布魯克、賽裏木湖、喀納斯、那拉提、可可托海11天 56,900元起(含稅)
 全程無購物站/自費安排.暢享精緻風味餐.加贈貼心好禮
雄獅旅行社 (02)8793-5488

北疆小瑞士喀納斯+金山阿勒泰小環遊10天 56,900元起(含稅金及小費)
 特別推薦:喀納斯壩屯大峽谷.江布拉克草原牧場.兩大雅丹地貌
山富旅行社 (02)2551-8866



華航6/25開通台北—烏魯木齊

新疆是個好地方！體驗大疆南北的不同風情



中華航空將於6/25開通台北—烏魯木齊航線，規畫每週3班次，大幅拉近台灣與大西部的距離。為了瞭解當地旅遊現況，中華航空特地邀集業者已於5/17~24舉辦新疆考察團，針對北疆大環線進行踩線，並特地邀請業者至6/14媒體例會分享。

撰文·攝影>孔彥蓉

自6/25起，中華航空台北—烏魯木齊正式開通，每週二、五、日執行，去程班號CI563，台北16：10起飛、22：30抵達烏魯木齊；回程班號CI564，烏魯木齊起飛時間23：55、05：30+1抵達台北，有利業者包裝11、12天產品。

中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智表示，6~10月為新疆的旅遊旺季，目前機位銷售狀況良好，6~9月機位需求強勁。除純新疆產品外，業者也能利用華航西安、烏魯木齊雙點進出包裝的絲路產品，還能順遊市場少見的吐魯番行程。

華航開航巧迎新疆旺季！

喜鴻旅行社大陸線線控經理張家鵬表示，以往新疆的產品大多以12、13、15天為主，得力於中華航空開通台北—烏魯木齊後，產品將以11、12天為產品主軸，在6~9月間以北疆的產品為主力，9月下旬將轉

為南疆產品。目前市場上直航的新疆產品價格約在55,000元左右，預計旺季將調漲5,000~7,000元不等。中華航空於6/25開航，恰好是最適合造訪新疆春季的時間，亦是色彩與地貌最多彩且氣候最宜人的時節。

在台灣市場上的新疆產品以天山概略畫分南、北疆，南疆以人文風光著稱，充滿濃厚的異國風情；北疆則以自然風光引人入勝，宛如大自然的地理教室。張家鵬特別強調，新疆疆土廣大是48倍的台灣，建議可以依照地理位置畫分為南、北、東、西疆，讓產品路線深入新疆各地，在遊程的安排上也能更加的舒適。以東疆為例，當地四季氣候變化較其他地區小，有利於10月後包裝產品銷售。

新疆旅遊現況報你知！

新疆11、12天產品的內容相差不



▲（左起）喜鴻旅行社大陸線線控經理張家鵬、中華航空台北分公司客運營業部大陸線主任鄧程智／行銷策劃部助理王念申。

多，主要反應在車程時間的控制上，因為新疆疆土廣大且旅遊景點分散，目前新疆平均每日拉車時間為4.5~6小時，在南疆的橫越塔克拉瑪干沙漠的部分，約需拉車9個小時。目前擁有「中國第一村」美譽的禾木村，聯外道路正在進行修建，預計至2015年可以完工，讓圖瓦人的原始村落再現遊客面前，目前業者也大多以白哈巴村替代，遊客依然可以體會到少數民族的村落之美。

在住宿方面，因為疆內各城市的發展條件不一，在操作時以3~5星酒店不等。北疆的部分，在烏魯木齊、庫爾勒將安排5星酒店；富蘊、伊寧、庫車、那拉提、巴音布魯克以3星酒店為主；南疆的部分，阿克蘇、喀什可入住4~5星酒店、民豐與和田將安排入住3星酒店。另外，在南疆的部分，因為車程時間都較長，短天數產品不易操作，業者能夠在冬季成本較為下調時安排單飛行程，讓旅客出遊更加輕鬆便捷。另外，喀什堪稱為南疆旅遊精華中的精華，是赴南疆絕不容錯過的地方；新疆塔里木盆地的塔里木河流域在10月份還有金色胡楊可欣賞。



北疆：以多樣化的地貌與自然風光為主，如，五彩灣、魔鬼城。
南疆：沙漠景觀與人文色彩豐富，如，塔克拉瑪干大沙漠、喀什。
東疆：欣賞沙漠戈壁、綠洲以及吐魯番豐饒的水果，如，火焰山、葡萄溝。
西疆：擁有4~5個大草原以上，各個草原景觀特色別具，如，巴音布魯克草原。



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

中華航空將於幾月幾日開通台北—烏魯木齊航線？

(1) 6/20 (2) 6/25 (3) 7/11

長榮 6/10開航高雄—首爾 南台灣出遊更便捷

每週5班高雄直飛首爾 有效帶動台韓雙邊旅遊

撰文>曾瑋琪 圖片提供>長榮航空

看好台灣赴韓國旅遊人次與日遽增，長榮6/10開航高雄—首爾航線，開航儀式當天賓客雲集。

近年來韓國已成為台灣旅客最受歡迎的旅遊目的地之一，不少公司獎勵旅遊與員工旅遊也特別挑選韓國相關行程，台韓互訪人數逐年增加，2012年已達79萬人次，較2011年成長約20%，創近10年高峰。此外，韓國旅客來台表現亦快速成長，今年1至4月韓國來台人數較去年同期比較，成長約12.6%。長榮開航高雄—首爾航線後，南台灣旅客能就近搭機前往韓國，預料出遊意願大幅增加，一般認為可收台韓旅遊雙邊效應之益。

目前長榮將於每週1、2、4、5、日16時20分自高雄國際機場起飛，抵達首爾為當地時間20時10分，航班代號為BR172；返程航班班號為BR171，於同日當地時間21時10分自首爾起飛，台北時間23時10分返抵高雄國際機場。



◀(左起)高雄市府運同業公會理事長鄭豐堯、高雄航空站副主任孫翼中、高雄市長陳菊、高雄市府旅行同業公會理事長沈本立與長榮航空董事長張國煒。

慶開航 大推優惠

為慶祝開航，相關行程釋出優惠，親子系列~當我們童在一起，3天2夜自由行只需11,817元起(未稅)，另贈送特立愛3D立體幻覺美術館門票。團體行程部分，長榮航空結合五福、可樂旅遊、山富旅遊、東南、京城、雄獅、喜鴻、捷利等旅行社，推出5天4夜及6天5夜的各式行程，最低價亦僅需11,900元起(未稅)。搭乘首航前2班之團體旅客，長榮特別加贈限量晶鑽名筆乙支。

長榮深耕南台灣市場，集團旗下



▲高雄市長陳菊。

▲長榮航空董事長張國煒。

的長榮航空與立榮航空近年來積極布局南台灣，除了甫開航的高雄—首爾航班外，亦已陸續開闢高雄—濟南定期航班與高雄—張家界包機，總計飛航大陸航點增加至11個航點，是高雄往返大陸航點最多、航班最密的航空公司。

炎炎夏季正好遊 小資男女、親子一童渡假趣！

迎接暑假旺季，長榮假期推出「小資男女渡假趣」與「當我們童在一起」兩項促銷活動，長榮航空客運本部營業部長榮假期課周驛介紹指出，「小資男女渡假趣」部分，針對台灣旅客最常前往的地點~北京、上海與杭州，即日起至8/31日止釋出優惠，期進一步帶動旅客前往意願，以利同業銷售。

★北京

出發地點：桃園

搭配飯店：5家，新增1家飯店。

新增飯店：北京凱創金街商務酒店，距離北京首都機場、天安門與北京火車站分別約40、5、10分鐘。

★上海

出發地點：桃園、高雄、台北

搭配飯店：6家，新增2家飯店。

新增飯店：上海仁和賓館與上海徐家匯宜必思酒店，前者距離上海浦東機場、虹橋機場、人民廣場與上海火車站，分別約20、20、15、20分鐘；後者距離上海浦東機場、虹橋機場、人民廣場與上海火車站，分別約30、30、

20、15分鐘。

特別限時優惠：6月每週3、4出發，享限時優惠，其中松山—虹橋，成人與兒童分別減價新台幣250元、190元；桃園—浦東與高雄—浦東，成人與兒童分別減價新台幣750、560元。

★杭州

出發地點：桃園、高雄、台中

搭配飯店：5家，新增2家飯店。

新增飯店：杭州中河假日大酒店、杭州銀江賓館，前者距離杭州蕭山機場與杭州城火車站分別約40、5分鐘；後者距離杭州蕭山機場與杭州城火車站分別約50、10分鐘。

親子童遊 17航點贈好禮

至於「當我們童在一起」，則是6/21~9/20期間特別推出的親子專案，長榮航空客運本部營業部長榮假期課黃子修表示，長榮假期嚴選17個適合爸爸媽媽帶小朋友全家出遊的航點釋出優惠價，另外再加上各項超值好禮，歡迎同業多加利用。

17個嚴選地點包括香港、澳門、北京、吉

隆坡、河內、新加坡、曼谷、峇里島、倫敦、巴黎、東京、札幌、首爾、洛杉磯、西雅圖、關島、黃金海岸。各地產品內容與加贈好禮不一，例如香港加贈海洋公園門票；澳門產品以搭配澳門喜來登酒店住宿為主，贈早餐、Q立方2小時遊樂時間、免費房內電影播放與兒童好禮；吉隆坡部分，產品內容含早餐、接送機、雙威水上樂園與皇家雪蘭莪錫器DIY工作坊，12歲以下小孩再贈送Batik手帕；倫敦產品含早餐、單程接機服務、默林娛樂集團的倫敦眼摩天輪票券(每人一張，嬰兒除外)，詳細產品內容以長榮網站公告為主。



◀長榮航空客運本部營業部長榮假期課周驛(右)與黃子修。

天地廣闊無垠、草原遼闊無邊

走入蒙古多彩風情畫



6/3起 | 每週一、三、六出發
台北直飛
呼 和 浩 特

呼和浩特·尋找成吉思汗·深度草原內蒙風情八日(無購物·無自費)

- ★精彩行程：格根塔拉草原、恐龍博物館、昭君墓、成吉思汗陵、響沙灣…
- ★文化體驗：蒙古下馬酒歡迎儀式、賽馬及摔跤表演、草原騎馬、訪遊牧民家、篝火晚會、蒙古族歌舞表演…
- ★住宿體驗：格根塔拉草原安排入住豪華蒙古包(二人一室)
- ★特色美食：手扒肉風味餐、傳統烤全羊、蒙式西餐、小肥羊風味…

6/4起 | 每週二、五出發
台北直飛
海 拉 爾

擁抱內蒙古~呼倫貝爾草原·額爾古納·邊境滿洲里六日(含稅·無購物)

- ★額爾古納~根河濕地(含電瓶車往返)
- ★呼倫貝爾八景之一~西山國家森林公園
- ★伏爾加莊園、巴甫洛夫城堡、白樺林景區
- ★風味美食：內蒙羔羊肉火鍋、齊市特色烤肉、莊園俄式大餐、小白樺餐廳…
- ★莫日格勒草原部落~草原家訪
- ★丹頂鶴的故鄉~紫龍自然保護區
- ★觀賞「伏爾加藝術團」俄羅斯歌舞表演(約30分鐘)

詳 | 情 | 請 | 洽

喜 鴻 02-2563-7600

百 威 02-2751-5775
可樂旅遊 02-2567-6601
五 福 02-2718-8008
易遊網 02-2509-3661

雄 獅 02-8793-5488
華泰旅遊 02-6618-4688
台灣中旅 02-2562-5858
東 南 02-2523-9199

燦 星 02-2796-6115
世 邦 02-2511-1158
山 富 02-2551-8866
桂冠旅遊 02-2513-3056





中国南方航空

經廣州／烏魯木齊兩大中轉基地

選擇南航綿密網絡，搭配全方位中轉優勢，輕鬆直抵嚮往之地。

◎最舒適 機隊最新、規模領先，使用A380客機飛航洛杉磯航線。
(雪梨航線即將加入A380飛行之列)

◎最齊全 航點遍布歐、美、紐澳、俄、中東、中亞、南亞，以及中國內陸各航點。

◎10大承諾 透過廣州中轉，可享卓越十項承諾。

承諾1 一票到底 全程順暢登機

承諾2 中轉時間 保障快速專業

承諾3 中轉櫃檯 提供多項即時服務

承諾4 國內中轉 無須二次安檢

承諾5 國際中轉 快速專用通道

承諾6 兩艙貴賓中轉 獨享尊榮服務

承諾7 國際國內中轉 均享免提行李服務

承諾8 中轉國內候機 免費休息服務

承諾9 隔夜中轉 提供免費住宿/早餐/接送機

承諾10 中轉信息 全天候專線服務



訂位票務專線 (02)2509-9555 | www.csair.com

大安(02)2516-2620 大眾(02)2542-7722 山富(02)2551-8866 五福(02)2545-1338
東南(02)2551-7565 信安(02)2508-1181 恆興(02)2567-6310 雄獅(02)8793-9666

運轉全球

為您串連世界各大城市



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



北極星(02)2561-0061 全華(02)2740-2977 西南(02)6602-6988 易遊網(02)2509-3661
喜泰(02)7736-6789 鳳凰(02)2537-8228 廈航(02)2518-5555

極致奢華

貴州

- ◆ 商務艙尊榮航程
- ◆ 五星級住宿
- ◆ 世界級壯麗山水

南航最美貴州

頂級南航商務尊爵貴州西江千戶苗寨黃果樹瀑布6天

搭乘中國南方航空商務艙，來回直飛貴州&吃住頂級最貴氣
走訪壯觀建築奇蹟「西江千戶苗寨」，體驗道地苗族風情
氣勢磅礴「黃果樹大瀑布」，狀元之鄉「青岩古鎮」
全程無購物、無醫療諮詢與車上攝影

商務艙
來回

48,800元起

山富 (02)2551-8866#5825
喜鴻 (02)2563-7600

五福 (02)2718-8008
華泰行 (02)7736-6999

百威 (02)2751-5775
雄峰 (02)2517-2696

南航 假期

感謝



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



貴州旅遊局 www.gz12301.com 全力贊助



荔波小七孔
薰衣草



千戶苗寨



織金洞

南航最美貴州

織金洞西江苗寨荔波大小七孔黃果樹豪華8日

直探秘境最深處：黃果樹（環保車、上行電扶梯）、天星橋風景纜車、織金洞電瓶車

小七孔電瓶車、西江千戶苗寨往返四段電瓶車（含觀景臺上下）

特別贈送：西江少數民族大型歌舞表演《多彩貴州風》

保證全程不進購物站

6/24.26.28 特惠價

25,800元起

※以上報價不含兩地機場稅及燃油附加費

行家 (02)2515-9002

西南 (02)6600-7988

康福 (02)2567-6601

雄獅 (02)8793-5488

鼎運 (02)2517-2000

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 236

出刊日期：2013/06/17
本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
主編／曾瑋琪
主編／黃筱琪
專案編輯總監／許建隆
大中華新聞中心主任／賈寓翔
總經理特助／吳佩祿
執行編輯／孔彥蓉
採訪編輯／王政
設計／張伯勤
設計／呂筱柔

Winnie Ou
Evelyn Tseng
Fiona Huang
Alan Hsu
Justin Chia
Peggy Wu
Perci Kung
John Wang
Jeremy Chang
Patty Lyu

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／鄭年凱
設計／蕭筱臻
設計／張曉元

Echo Ho
Walter Chiang
Kevin Cheng
Dolly Hsiao
Neo Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵

Abby Wang 0922-671-775

國際市場部

經理／蔡雅雯

Yawen Tsai

企劃主任／賴靖筑

Paulina Lai

企劃主任／黃千珮

Pat Huang

企劃專員／陳元瑩

Yuanying Chen

企劃專員／徐意雯

Dance Hsu

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

行銷企劃／嚴寬

Julia Yen

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線
Tel：(886-2)2747-9077(代表號)
Fax：(886-2)2742-0984(代表號)
客服E-mail：chi@richmarcom.tw
印刷：翔鈞印刷實業有限公司



中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄
本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！
All rights reserved.

AIRLINES 航空飛訊

- 03 中華航空 6/25開通台北—烏魯木齊 體驗大疆南北風光
長榮航空 6/10開航高雄—首爾 南台灣出遊更便捷
中華航空 南區績優業者頒獎晚會 2012年業績成長3.4%
大韓航空 買韓國線產品，抽美加6航點任選機票
復興航空 最超值，商務艙8,600元起！

VISION 旅人視野

- 20 中國國際航空 6/25首航台北—呼和浩特
休士頓、日內瓦、法蘭克福相繼開航 展國際實力

JAPAN 和風日本

- 22 京阪集團飯店住宿推薦 觀光商務皆適宜
豪情九州 獨一無二遊玩雙體驗
東京灣旅遊新素材 漫步《小梅醫生》下町風情
日本政府觀光局推廣獎勵旅遊 6大縣市提供主題服務

RICH TOPICS 旅奇話題

- 41 究極日本料理
精品Outlet朝聖Must Buy！

TRADE TALK 旅業大小事

- 46 2013台北市公會盃高爾夫球賽圓滿落幕
台灣觀光協會組團參與2013關空旅展

CHINA 前進中國

- 47 旅行商業同業公會總會率團訪京
行家旅遊 開啟長江三峽遊輪無限可能
中國黃山 人間仙境(上)
海南航空·海航假期實地考察(上)

巴厘島

VILLA+SPA 5日

寵愛體驗 露露花香美妍美體SPA2小時
精彩必遊 烏布BAKAS激流泛舟
享樂推薦 烏布傳統市集、全日自由活動
出發日期 7/8. 10. 12. 15. 18. 22. 23. 26. 27. 28
8/4. 5
住宿安排 ASTON DENPASAR 或 DEN BUKIT 或 GOOD WAY或同級
AMASYA VILLAS 或 ATHENA VILLAS或 DEDARI VILLA或
PATMASE VILLA或同級

17800起



直航新疆 風情

- 新疆北疆花季(環線)白天鵝米拉吉哈納斯9+1天
7/6.13.20.27 8/3.10 同業價 **54,900**起(含稅)
- 旗鑑新疆北疆花季(雙飛)白天鵝米拉吉哈納斯9+1天
7/6.13.20.27 8/3.10. 同業價 **73,900**起(含稅)
- 旗鑑新疆北疆花季(單飛)哈納斯米拉吉白天鵝10+1天
7/1.8.15.22.29 8/5.12 同業價 **69,900**起(含稅)
- 旗鑑新疆北疆花季(單飛)米拉吉哈納斯昭蘇巴音布魯克12+1日
7/8.15.22.29 8/5.12 同業價 **73,900**起(含稅)
- 旗鑑新疆南北疆花季(單飛)昭蘇喀什帕米爾哈納斯米拉吉14+1天
7/13.20.27 8/3.10.17 同業價 **81,900**起(含稅)
- 旗鑑新疆南北疆(單飛)哈納斯帕米爾塔克拉瑪干沙漠16+1天
7/11.18.25 8/1.8.15.22 同業價 **86,900**起(含稅)

直航九寨溝 探秘

- 直航~精彩九寨溝.黃龍.峨眉山環線八天
出發日期: 7/3.10.17.24 8/7.14.21.28 同業價 **26,900**起(含稅)
出發日期: 9/4.11.24 同業價 **31,900**起(含稅)
出發日期: 9/18 10/2.9.16.23 同業價 **33,900**起(含稅)
- 直航飽覽九寨天堂(單飛)達卡冰川若爾蓋美麗草原八天
出發日期: 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24 同業價 **46,900**起(含稅)
出發日期: 9/7.14.21 同業價 **55,900**起(含稅)
出發日期: 10/5.12 同業價 **56,900**起(含稅)

直航西藏 淨心之旅

- 拜謁西藏青藏鐵路陽光經緯神祕面紗8日(下行)
出發日期: 7/13.20.27 8/3.10.17.24 同業價 **60,900**起(含稅)
- 深度青藏鐵路(下行)勇衝聖母峰、神祕面紗12日
出發日期: 7/9.16.23.30 8/6.13.20.27 同業價 **64,900**起(含稅)



直航麗江 風情

- 直航~浪漫麗江.秘境女兒國原生態六日
出發日期: 7/7 同業價 **24,900**起(含稅)
出發日期: 7/14.21.28 8/4.11.18.25 同業價 **26,900**起(含稅)
9/1.8.15.22 10/6.13.20
- 直航麗江~飽覽香格里拉藍月谷虎跳峽六日
出發日期: 7/5 同業價 **24,900**起(含稅)
出發日期: 7/12.19.26 8/2.9.16.23.30 同業價 **26,900**起(含稅)
- 直航昆明~精緻昆大麗(雙飛)香格里拉藍月谷虎跳峽八日
出發日期: 7/2.9.16.23.30 8/6.13.20.27 同業價 **35,900**起(含稅)
出發日期: 9/3.10.24 10/15.22 同業價 **34,900**起(含稅)
出發日期: 9/17 10/08 同業價 **36,900**起(含稅)
- 直航~飽覽昆大麗香格里拉藍月谷虎跳峽九日(5★)
(昆進*麗出)
出發日期: 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24.31 同業價 **46,900**起(含稅)
出發日期: 9/7.21 10/12.19.26 同業價 **49,900**起(含稅)
出發日期: 9/14 10/05 同業價 **51,900**起(含稅)

直航廈門 好山水

- 福建廈門土樓武夷山(雙飛)6天
出發日期: 7/2.9.16.23.30 8/6.13.20.27 同業價 **19,900**起(含稅)
- 福建廈門土樓武夷山(雙飛)龍虎山8天
出發日期: 7/6.13.20.27 8/3.10.17.24.31 同業價 **23,900**起(含稅)

感謝



全力支持

采風錄 02-8788-2577
www.windtour.com.tw

浦東 02-2547-2358
www.concierge.com.tw

全奕 02-2567-5467
www.cytravel.com.tw

中華航空7/18開航台南—香港

台南機場迎接首條國際航線 華航精緻旅遊祭出好康歡慶

撰文·攝影>孔彥蓉

台南市政府觀光旅遊局於6/11假台南永華市政中心2樓中庭舉辦「台南—香港」國際定期航班直航發布記者會。中華航空董事長孫洪祥也率領團隊參與盛會，身為台南—香港的載運者，將成為首家提供台南定期航班服務的航空公司。而華航精緻旅遊為歡慶台南—香港開航，也已規劃出多項優惠。



▲台南市市長賴清德、中華航空董事長孫洪祥與現場嘉賓合影。
▲中華航空董事長孫洪祥。

台灣民眾去年赴香港達208.9萬人次，台灣—香港航班達41,088班次，市場需求強勁。為了便利雲嘉南旅客出遊，中華航空將於7/18開航台南—香港，提供每週3班次，以B737-800執飛，擁有8個商務艙與150個經濟艙。

台南市市長賴清德表示，這項惠民的創舉，將帶動台南國際化的進展，希望在中華航空的支持下，未來能夠陸續開航兩岸、日本航線。台南—香港的開通不僅讓中南部民眾多了赴香港的選擇，也讓香港、廣州、深圳一帶的旅客能夠直達台南，體驗雲嘉南地區的深度之旅。台南也將於

7/18推出「台南觀光護照」，結合在地美食、優惠。中華航空董事長孫洪祥表示，華航一直秉持服務南部鄉親的心，此次開航台南—香港定期航班，也將積極包裝新品問世。他也承諾，將台南農特產「白河蓮花茶」列為華航空廚香港航線餐點之一。

華航精緻旅遊針對台南—香港航

線也祭出半島酒店加贈1餐（價值460元港幣）以及多家酒店指定房型買1送1，還有加贈早餐、酒店價格優惠等，最低價格8,000元起，活動期間自即日起~9/30起。此外，即日起凡購買華航精緻旅遊香港套裝行程，即贈送「精美水晶時尚記事本」數量有限，送完為止。

華航集團海口／三亞班表異動通知

| 行程 | 班號 | 起飛／抵達 | 每週飛航 | 機型 |
|-------|--------|-------------|--------|----------------|
| 台南—香港 | CI7867 | 14:30/16:05 | _2_4_7 | B738 (8C/150Y) |
| 香港—台南 | CI7868 | 11:35/13:00 | | |

最新航班訊息

華航集點樂5比 開票拿禮券

►中華航空台北分公司客運營業部副理羅俊英（左3）與業者合影。



華航集團海口／三亞班表異動通知

●華航集團2013/7/1~10/26期間，航班變動訊息如下：華航海口（HAK）、三亞（SYX）航班將分別自7/1、2起，由原738機型改為E90機型飛航，即該日起該航班將不再提供商務艙服務。三亞航班除改由E90機型飛航外，由每週2班（週二、六）增為每週4班。

| 異動型態 | 行程 | 班號 | 起飛／抵達 | 每週飛航 | 機型 |
|-----------|---------|-------|-------------|----------|------------|
| 變更機型 | TPE—HAK | CI523 | 15:30/17:55 | 1_3_5_ | E90 (104Y) |
| | HAK—TPE | CI524 | 19:05/21:30 | | |
| 增班 & 變更機型 | TPE—SYX | CI525 | 15:20/17:55 | _2_4_6_7 | E90 (104Y) |

2013天合聯盟 & Abacus訂位開票促銷活動

- a.期間：2013/6/16- 2013/8/31（開票日）
- b.辦法：活動期間內，透過Abacus系統預訂台灣出發的任1家天合聯盟航空公司機位並開票，即可參加本次抽獎活動。
- c.方式：至AbacusTIP GetPoint完成PNR登錄。
- d.獎項：iPad Mini 2台（16G&WiFi）、Abacus 特版造型抱枕25個。
- e.抽獎日期：9/12（三）
抽獎地點：於Abacus先啟資訊舉行公開儀式抽獎。
其他：
- e-1參加活動之訂位紀錄必須在台灣地區所開立的機票。
- e-2本活動以Abacus PNR訂位(PCC+SINE CODE、9聯絡電話)為贈獎對象。
- e-3得獎者應依政府規定繳納所得稅並辦理扣繳手續；依中華民國稅法規定，機會中獎獎項價值超過新台幣2萬元以上（含），中獎者須支付10%機會中獎所得稅，不願繳交稅金者視同放棄得獎權利；獎項價值超過新台幣1,000元者，主辦單位亦依法須開立個人綜合所得稅憑證，以利中獎人申報之用。若中獎者為非本國居民則按給付全額扣取20%稅款。
- f.聯盟及Abacus保留活動最終之變更及修改權利。

中華航空南區績優業者頒獎晚會

中華航空緊繫南區業者 2012年業績成長3.4%

撰文·攝影>孔彥蓉

中華航空提供南部多條國際航線，除了兩岸航線之外，南部共11班國際航線中，華航就經營了9條航線，是業者最好的夥伴。2012年業績也較前年成長了3.4%，隨著台南—香港的開航，華航也期望在未來加密國際線航次，並且復飛吉隆坡，持續致力服務南部鄉親與國際化的腳步。

中華航空於6/11舉辦「中華航空南部績優業者頒獎晚會」，中華航空董事長孫洪祥致詞時表示，中華航空對於南部市場著力深，開航的國際線每週都最少提供2個班次，今年4月開始，也首度將



▲(左起)中華航空客運行銷處精緻旅遊部經理黃世惠、高雄分公司營業部經理呂若阜、資深副總經理余劍博、高雄分公司總經理鍾朝端、董事長孫洪祥、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、高雄分公司台南營業所經理李建勳。

A330投入高雄—曼谷航線，便利南部民眾出遊、業者包裝。

孫洪祥也介紹華航擴增機隊計畫，除了近期的飛機交付外，自2014年開始將有3架B737-800、1架A330-300；2014~2016年間，將有

10架B777加入；2016~2018將引進14架A350。預計在2018年，可全面汰換B737-800；2020年機隊陣容將達100架、60~70%為新機。

兩千萬美元得獎名單： 雄獅旅行社高雄分公司



▶領獎人：
雄獅旅行社
總經理劉文義(右)。

一千萬美元得獎名單： 東南旅行社高雄分公司、 康福旅行社高雄分公司、五福旅行社



▶領獎人：
東南旅行社
高雄分公司
副總經理曾昆福
(右)。



▶領獎人：
康福旅行社
高雄分公司
協理羅雲雲
(右)。



▶領獎人：
五福旅行社
董事長許順富(右)。

高雄地區百萬美元得獎名單：京城旅行社、山富旅行社、永盛旅行社、溫馨旅行社、 康富旅行社、易遊網旅行社、飛行家旅行社、長谷旅行社、福客旅行社、燦星國際旅



◀領獎人：(左起)長谷旅行社總經理吳文菁、鋼友旅行社董事長王茂濱、永盛旅行社總經理林英明、京城旅行社副總經理黃濬民、山富旅行社高雄分公司副總經理趙明璋、富康旅行社董事長謝明秀、溫馨旅行社總經理唐致熙、飛行家旅行社副總經理林美華、易遊網旅行社副總經理施桂瑛、福客旅行社副總經理石宏明、燦星國際旅行社經理沈峰旭、鴻毅旅行社經理陳朝欽。

五百萬美元得獎名單：華泰旅行社、良友旅行社高雄分公司與、 台南分公司、鳳凰旅行社高雄分公司、飛揚旅行社



◀領獎人：(左起)華泰旅行社總經理莊世棠、良友旅行社高雄分公司協理李政亮、良友旅行社台南分公司副總經理洪春桃、鳳凰旅行社高雄分公司經理江雯珊、飛揚旅行社副總經理林明哲。

嘉義南地區百萬美元得獎名單：康福旅行社台南分公司、東南旅行社台南分公司、五福旅行社台南分公司、鳳凰國際旅行社台南分公司、 華泰旅行社台南分公司、山富國際旅行社台南分公司、鳳凰國際旅行社嘉義分公司、遠達旅行社、東南旅行社嘉義分公司



◀領獎人：(左起)康福旅行社台南分公司經理古榮欽、東南旅行社台南分公司課長吳敏慧、五福旅行社台南分公司經理施炫丞、鳳凰旅行社台南分公司經理鍾榮如、華泰旅行社台南分公司經理李美玲、遠達旅行社副總經理黃秀惠、山富國際旅行社台南分公司經理郭秋伶、鳳凰國際嘉義分公司。

千萬台幣得獎名單：信安旅行社高雄分公司、捷利旅行社高雄分公司、行健旅行社高雄分公司、京城旅行社台南分公司、永盛旅行社台南分公司、新銳旅行社高雄分公司、雄獅旅行社台南分公司、 世界旅行社高雄分公司、錫安旅行社高雄分公司、五福旅行社嘉義分公司、捷利旅行社台南分公司、大榮旅行社高雄分公司、台南嘉禾旅行社、美國運通旅行社、五福旅行社屏東分公司。



◀領獎人：(左起)捷利旅行社董事長吳盈良、信安旅行社副總經理郭騫惠、行健旅行社高雄分公司總經理張榮源、京城旅行社台南分公司經理蕭智雄、五福旅行社嘉義分公司經理施炫丞、永盛旅行社台南分公司協理黃振宗、大榮旅行社高雄分公司經理曾繁崑、雄獅旅行社台南分公司協理方志雄、世界旅行社高雄分公司協理蔡盛德、五福旅行社屏東分公司、新銳旅行社董事長吳瑋玲、錫安旅行社高雄分公司經理林榮足、捷利旅行社台南總公司主任謝佩姘、台南嘉禾旅行社。

大韓航空 買韓國抽美加

百項獎品吸引旅客 首獎美加線6航點任選機票

有鑑於韓國旅遊市場近期銷售不似往常熱絡，大韓航空不惜耗費龐大資源與資金舉辦「買韓國送美國」優惠獎勵活動，即日起直至8月底止，旅客凡是購買大韓航空韓國線商品即可抽獎，活動最大獎為大韓航空美加線機票6大航點任選，勢必能吸引旅客目光，更為同業增加銷售契機。

撰文 > 王政



▲大韓航空每日早、中、晚飛行台北—仁川航線，每週更是高達25個班次十分便利，是旅客赴韓旅遊的最佳選擇。

大韓航空建構了綿密的空中網絡，航網網絡更是遍布全球，目前擁有45個國家、125個城市的航線，而每天早中晚飛行的台北—仁川航線，一週更是高達25個班次，提供旅客前往韓國最便利的橋梁。

大韓航空為了感謝旅客一直以來的支持與愛護，並為旅客特別推出

「買韓國送美國」活動，頭獎為大韓航空美加西岸6大航點任選之來回機票及百樣好禮，共有3次抽獎機會，越早買中獎機率越高喔！

「買韓國送美國」活動自6/1起到8/31止，凡購買活動期間出發的大韓航空韓國線旅遊商品，並於9/

8前，於KEPAK網站www.kepak.com.tw登錄，便有機會抽中美加西岸夏威夷、洛杉磯、舊金山、西雅圖、拉斯維加斯與溫哥華6大航點任選之來回機票與多樣驚喜好禮。

「買韓國送美國」優惠活動獎品一覽表

| 活動時間 | 獎項 |
|--------------|--|
| 第1次7/9 (週二) | 1. 大韓航空美加線Q艙機票 X 1張 2. 大韓航空模型飛機 (787夢幻客機) X 1架 3. 大韓航空USB X 3個 4. 大韓航空行李綁條 X 3個 5. 韓國高麗蔘茶 X 3盒 6. 韓國面膜 X 3片 |
| 第2次8/6 (週二) | 1. 大韓航空美加線Q艙機票 X 1張 2. 大韓航空模型飛機 (787夢幻客機) X 1架 3. 大韓航空USB X 3個 4. 大韓航空行李綁條 X 3個 5. 韓國高麗蔘茶 X 3盒 6. 韓國面膜 X 3片 |
| 第3次9/10 (週二) | 1. 大韓航空美加線Q艙機票 X 1張 2. 大韓航空模型飛機 (787夢幻客機) X 1架 3. 大韓航空USB X 4個 4. 大韓航空行李綁條 X 4個 5. 韓國高麗蔘茶 X 4盒 6. 韓國面膜 X 4片 |

詳情請上網查詢：www.kepak.com.tw或上網搜尋「AKQ」

相關產品請洽下列旅行社

韓航票務：樺一、喜麟、山富、喜泰、鳳凰、環宇國際。

韓航假期：百威、樺一、大都會、喜麟、喜泰、山富、鳳凰、佳品、新奇、世界、桂冠旅遊、理想、時報、易遊網、京城天下、五福、點心。

注意事項：

- 頭獎：大韓航空美加線Q艙機票使用規定為：
 - ★使用期間：需於今年12/20前出發，機票效期為一年票（7/1~8/31出發不適用）。
 - ★使用辦法：須於今年11/30前向大韓航空兌換（連絡人：大韓航空王文中）。
 - ★機票限中獎本人使用，不得轉讓及折換現金。
 - ★依據大韓航空Q艙使用規定，7天內開票，逾時不保留機位。
 - ★中獎者須自付燃油附加費及稅金。
 - ★提醒您，機位有限，請儘早訂位以免向隅。
- 主辦單位保留對本活動之修改權利，修改後不再另行通知。
- 參加者須確實於活動期間內出發，如取消或延遲出發者不得參加抽獎，若經查獲將取消參加資格及中獎資格。
- 參加者應詳實填寫個人資料，若因資料填寫不正確導致無法通知，或未回覆電子郵件者，將視同自願放棄中獎資格。
- 參加者所提供的個人資料，只作為抽獎、發中獎通知及使用於大韓航空各項行銷活動寄發資訊使用。
- 如本活動因不可抗力之特殊原因無法執行時，主辦單位有權決定取消、終止、修改或暫停本活動。
- 參加者參加本活動之同時，即同意接受本活動之各項規範；如有違反本活動注意事項之行為，主辦單位有權取消其參加或得獎資格，並對於任何以詐騙方式或其他足以破壞本活動之不法行徑，保留法律追訴權。
- 根據財政部各類所得稅扣繳辦法第二條第七點規定，競技競賽機會中獎獎金或給與按給付全額扣取10%，如納稅義務人如為非中華民國境內居住之個人，則按第3條第7點規定，按給付全額扣取百分之20%。（相關規定依財政部辦法實施參考網址：<http://www.dot.gov.tw/dot/home.jsp>及<http://www.mof.gov.tw/ct.asp?xItem=66483&ctNode=2449>）
- 若有其他未盡事宜，則以本單位最終公告之說明為準。

加拿大—溫哥華 (YVR) 增班訊息

| 行程 | 航班號碼 | 起飛 | 抵達 | 飛行時間 | 飛行日 | 機型 |
|---------------------|--------|-------|---------|---------|---------|----------|
| TPE-ICN (台北—仁川) | KE692 | 13:25 | 16:55 | 2小時30分 | Daily | A330-300 |
| ICN-YVR (仁川—溫哥華) | KE071 | 18:50 | 12:50 | 10小時00分 | Daily | B747-400 |
| YVR-ICN (溫哥華—仁川) | KE072 | 14:35 | 17:50+1 | 11小時15分 | Daily | B747-400 |
| ICN-TPE (仁川—台北) | KE5693 | 20:35 | 22:10 | 2小時35分 | 1、2、5、6 | B737-800 |
| | KE691 | 10:35 | 12:05 | 2小時30分 | Daily | A330-300 |

大韓航空溫哥華 (YVR) 航線，自6/20起至9/8止，每週四、日增飛1班，一週共7班，敬請多加利用。

★旺季期間KE071/KE072班機機型加大為B747-400 (F8C 28 Y225)。

★航班時間可能因班機調度偶有異動，將不另行通知。

中國東方航空四新產品發表會

撰文·攝影>孔彥蓉



◀中國東方航空台灣分公司總經理周瑩(中)、客運銷售部總監方南海(左3)、客運銷售部經理熊磊(左1)、銷售經理江謝麗紅(左4)、航站站長曹勇(右2)、貨運銷售部經理劉彬。

中國東方航空於6/14假大倉久和大飯店舉辦四新產品發表會，以「全新為您·全心為您—新航線、新產品、新服務、新形象」為主題，展現中國東方航空致力於提升整

體實力。2012年達7,300萬的中國東方航空，樂觀預期在今年載客人次可突破8,000萬大關。

●更多資訊請參閱2013/6/24，第237期旅奇週刊。

復興航空 7/3開航清邁

撰文>王政

復興航空自2010年起便以短期包機方式經營清邁航線，為了提供旅客與同業更多元的選擇，自今年7/3起開闢定期航線，飛航每週3、6共2班，提供旅客更富彈性的飛航選擇及服務，同業不論操作自由行

或是團體都十分便利，目前已銷售近7成交出亮眼成績，顯見市場潛力無窮，現在操作清邁正是時候。

目前共有18家業者共同銷售復興清邁商品，行程以4、5天操作為主，行程將帶領旅客一睹旅遊雜誌

夏威夷航空推同業體驗價 飛夏威夷只要16,888元

撰文>黃筱琪

夏威夷航空即將於7/10開航台北直飛夏威夷航線，特別提供旅遊同業體驗價，只要16,888元(含燃油稅金)，歡迎旅遊同業多加利用。

★訂位時間：限30天內出發日期方可訂位

★對象：旅遊同業同仁

(憑名片及異動表訂位)

★時間：2013/7/10~2013/12/31止

★艙等：每天限量保留，額滿不能後補，不可退票，改期每次USD250

★效期：1個月

★電話：(02) 2508-0886

★傳真：(02) 2508-1909



HAWAIIAN
— AIRLINES —
HAWAII STARTS HERE

《Travel and Leisure》票選10大旅遊城市獲得第5名的美麗風光，旅客在此能夠暢遊擁有傳奇色彩的雙龍寺，或是前往大象學校，欣賞精采的大象演出；也能體驗包括金三角在內的豐富自然生態、或是實地走訪長頸族故鄉感受少數民族文化，當然也不能錯過泰國享譽世界的道地美食料理。

聯合航空 頭等艙提供平躺式座椅

文>黃筱琪

圖片提供>聯合航空

即日起，聯合航空所有從紐約起飛的長途國際航班頭等艙中，提供180度平躺座椅和機上娛樂節目點播服務，為目前唯一一家提供該服務的美籍航空公司。

聯合航空每日自紐約紐華克自由國際機場、甘迺迪國際機場及拉瓜迪亞機場等3個主要機場的航班數量達450架次，飛往全球150多個城市，目前已在182架執飛國際航班的班機

上，配置了全新的聯合環球頭等艙和聯合商務頭等艙。

致力成為紐約乘客首選的聯合航空，全方位提升旅客飛行體驗，包括聯合航空網絡系統、機場及空中服務等等。聯合航空擁有先進的網絡和行動應用程式，現代化的航廈設施和貴賓室、機上娛樂節目點播服務，並在越來越多的航班上提供全球衛星無線網絡服務。聯合航空並撥款1.5億美



▲聯合航空頭等艙提供全平躺式座椅。

元，準備重新設計紐華克自由國際機場C航廈的check-in設備，安裝全新的航班訊息顯示螢幕、托運行李安檢系統，並完成寬體飛機維修庫的建設。

泰好康！憑泰航登機證購物享折扣

撰文>王政

搭乘泰國航空享好康！6/15~9/30旅客凡搭乘泰航前往義大利與泰國，憑台北出發的登機證，即可享有10%的購物折扣。

泰航特別與知名的百貨集團跨業合作，旅客只要持由台北出發之登機證及有效護照於指定分店的旅客服務櫃檯兌換折扣卡，於泰國可於知名

的中央百貨Central & ZEN department store的14家連鎖分店如曼谷、普吉、芭達雅等地的分店使用；另外在義大利亦可於La Rinascent 文藝復興百貨公司的11家連鎖分店購物享受折扣。

泰航航網密集，飛行航點將近70個城市，每天2班直飛曼谷，可再轉



機至泰國國內各城市外；另外也可順暢的轉機至義大利的米蘭與羅馬，不但接機時間順暢，更可以選擇由羅馬或米蘭進出，無論是同點或羅馬進米蘭出(反向亦可)票價均相同，讓旅客於行程規畫上更具靈活性，於時間與預算上獲得雙贏！

最超值！

復興航空商務艙8,600元起

尊榮暢遊暑期最夯日、韓、星、泰與澳門

撰文>孔彥蓉 圖片提供>復興航空

為了感謝同業長期以來的支持，復興航空自即日起~9/30期間推出商務艙優惠活動，結合旗下12家票務代理中心，針對澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道、釜山、濟州等航點，祭出最低8,600元起的好康優惠，同時開票再送7-11禮券！

復興航空推出的商務艙優惠活動回饋同業，在澳門、曼谷、新加坡、大阪、琉球、北海道（函館、札幌、旭川、釧路、帶廣）、釜山、濟州等航點，祭出超優惠價格，提供同業最具競爭優勢的票價。各航點下調幅度約為澳門5,000元、曼谷4,000元、新加坡4,000元、大阪7,000元、琉球2,000元、北海道3,000元、濟州6,000元、釜山9,000元。其中，北海道適用於函館、釧路、帶廣、札幌、旭川互搭以及交叉行程。

永利旅行社票務部經理程景芬表示，此次優惠的航線向來是台灣民眾出遊的首選，加上暑假旺季已經來臨，想要享受最尊寵的度假樂趣，就從體驗復興航空商務艙開始。除此之外，復興航空以A330投入曼谷、新加坡、大阪及北海道5個航點，都可享受到A330優越的內艙環境。致

力於提供優質服務的復興航空，在曼谷航線的A330商務艙，更以最新亮相的「MONSTER魔聲專機」執飛，在商務艙特地配置萬元頂級抗噪音耳機MONSTER Inspiration，使乘客體驗最頂級的飛航饗宴。

開航優惠不斷 敬請把握活動佳機

復興航空於近期接連開啟台北—石垣島／張家界；高雄—徐州；花蓮—天津，並將於7/2開通「台北—清邁」，也計畫於近期開通東京航線。針對開航的航線，復興航空也祭出好康活動，敬請同業把握佳機！

目前「台北—石垣島」每週四、日營運，台北起飛時間為13：25，當地抵達時間為15：20；回程石垣島起飛時間為16：10，抵達台北為



16：10，有利業者包裝4/5日旅遊行程。復興航空特地針對6/28前出發之旅客，推出機票8,600元起的優惠票價。

除此之外，即將於6月初開通的張家界航線，台北起飛時間為15：50，當地抵達時間為18：50；回程張家界起飛時間為19：50，抵達台北為22：40，有利業者包裝5/7日的產品。與Abacus合作推出「直航限量好禮送」活動，也對於帶動張家界與華東地區的銷售所有助益，只要在6/30前開立出發日2013/5/16~9/30的復興航空兩岸直航機票，就有機會獲得復興航空經濟艙來回機票、ASUS Fonepad、隨行杯、光學滑鼠等70多個獎項。



What's "Hot Purple" ?

復興航空獨步市場推出的「Hot Purple」概念，讓各家旅行社能以復興航空的航班包裝專屬產品，讓同業操作更具自身特色與彈性。「Hot Purple」以復興航空的M艙操作，不論GV2、GV4、GV6都可操作。對此，復興航空也在首波贈送限量旅行收納袋。





復興航空 搶搭好時機!!

商
務
艙

8600

元起



即日起~9.30期間，
復興航空商務艙特價
優惠，包含澳門、曼谷、
新加坡、大阪、琉球、
北海道（5航點）、釜山、
濟州等航點，最低優惠
8,600元起（未稅），
機不可失。

| | | | |
|-----------------------|---|-------------------------|------------------------|
| 澳門 8,600 元起 | 曼谷 15,400 元起 | 新加坡 16,400 元起 | 大阪 11,900 元起 |
| 琉球 9,400 元起 | 北海道 (函館、札幌、旭川、 釧路、帶廣) 17,400 元起 | 釜山 9,900 元起 | 濟州 12,400 元起 |



開票就送7-11禮券(100元面額)
乙張，送完為止。

備
註

- ① 優惠實施日期：即日起至2013/09/30(開票日) ② 不可做交叉/混艙行程 ③ 不適用互搭機制 ④ 不適用現行散客補價差機制
⑤ 此票價北海道五航點(HKD/CTS/AKJ/KUH/OBO) 適用互搭及交叉行程，互搭須於出發前完成改票作業，(因CTS機場稅與其他北海道航點不同，須補收機場稅始可使用)
⑥ 上述航線售價與適用出發日期，請洽復興航空票務組或下列旅行社。

詳情請洽下列各家旅行社

| | | |
|------------------|----------------|----------------|
| 鳳凰02-2537-8228 | 樺一02-2506-3581 | 龍騰02-2181-0680 |
| 蘋果旅遊02-2515-5990 | 山富02-2551-8866 | 天馬02-2551-7565 |
| 可樂旅遊02-2561-0061 | 永利02-2503-8955 | 易遊網4066-6777 |
| 易飛網02-7725-0800 | 信安02-2508-1181 | 喜泰02-7736-6789 |

舒堤苑 Suti Spa

伊通公園寧靜巷內誕生Spa天堂

旅人腳步不停歇地航向天涯海角，為的就是尋找心靈的一片淨土，而在喧鬧的5月下旬，台北市伊通公園寧靜巷道內，誕生了一處身心休憩站～舒堤苑Suti Spa，在這裡，從門前的發呆亭、靜謐雅致的陳設，到滿室瀰漫揉合清雅橙橘與甘甜香草的芳香，讓人忘卻煩惱與壓力，更有置身泰國的錯覺。從此後，即使分不開身飛往曼谷或清邁，只要給自己90～120分鐘的時間，就能享受片刻寧靜與全然放鬆。

撰文·攝影>曾瑋琪 圖片提供>舒堤苑Suti Spa

松江路93巷因為天下93巷人文空間成為書香巷弄，而未來，松江路63巷也有機會成為一條讓人流連忘返的舒壓巷弄。舒堤苑Suti Spa選在松江路、伊通街口，緊鄰伊通公園。儘管坐落台北市最繁忙街道之一，舒堤苑Suti Spa卻透著鬧中取靜的悠閒，舒堤苑總經理陳安莉Celine說：「我希望能讓每一位來到這裡的客人，透過我們的療程，一掃身體與心靈上的疲憊，獲得充分緩解，離開時帶著煥然一新的自然、樂活感受與滿滿的重生能量。」

以愛出發

讓客人連呼吸都能深層放鬆

從事Spa行業迄今已經十年的陳安莉，原本在台灣頗具盛名的頂級Spa沙龍服務，專業、細心又深入研究的個性，讓她的芳療手法備受稱譽，更成為該間頂級Spa的教學部首席老師。但在她的心裡一直有一個夢想，隨著在Spa業界越久，夢想成為呼召：她希望能擁有一間屬於自己的Spa館，讓客人從踏入門、脫下鞋的那一刻開始，就能卸下緊張與壓力，再透過芳療師輕巧的手法，達到連呼吸都能和緩的深層放鬆。

陳安莉說：「這麼多年的芳療服務經驗，我深深體會到，身心是一體，身體徹底放鬆、心裡獲得真正的寧靜安適，才算



▲舒堤苑Suti Spa總經理陳安莉Celine



▲舒堤苑Suti Spa經理陳宜杉Cindy（左）與副理鄭妮菲Candy（右）

是達到真正的『舒壓』。但這前提是我自己、以及我的工作夥伴都是真正對芳療服務有熱情、並且樂在其中。」某些芳療師工作做久了，會自然而然在心裡滋長一股寧靜力量，並成為一種感染力，這正是引領客人達到真正身心放鬆的關鍵。而陳安莉希望與志同道合的工作夥伴，將對芳療的熱忱，與追求身心靈平衡的態度與感受，分享給客人，讓客人在身體放鬆之餘，心靈也被全然呵護與照顧，讓身體、精神與心靈恢復平衡。看過電影《讓愛傳出去》大受感動的陳安莉說：「愛的方式



★預約專線：02-25040877 ★店面地址：台北市中山區松江路63巷16號1F
★交通資訊：台北捷運中和新蘆線→松江南京站→第4號出口步行約5分鐘



▲在舒堤苑進入正式療程之前會先進行暖身足浴，此為足浴區。



樂活



自然

▲舒堤苑Suti Spa特製、離地25公分的泰式按摩矮床。



▲舒堤苑Suti Spa位於伊通街巷弄之間。



▲舒堤苑Suti Spa全體員工共同努力打造屬於自己心目中最理想的SPA館。

有很多種，照顧工作夥伴與客人的身體與心靈，是我認為我可以做到的，我希望能透過每一次的芳療，一點一滴將這份愛的力量傳遞出去。」

被動式瑜伽 按摩後如同進行了一場運動

同樣從事芳療工作多年的舒堤苑經理陳苴杉Cindy呼應陳安莉的說法，陳苴杉指出，芳療手法技巧很重要，舒堤苑Suti Spa是以輕柔而節奏緩慢的方式，以「被動式瑜伽」的概念，在按摩過程中分辨客人的身體與疲憊狀態，施以不同的力道與施作手法，力道看似輕柔，卻能達到肌肉深沈解壓的效果。「尤其在泰式按摩更是如此，泰式按摩就好像是雙人瑜珈，芳療師的工作就是引導客人適時拉筋、伸展，從施作過程中判斷客人的身體狀況，適時幫助客人鬆開肌肉與筋骨，做完舒堤苑Suti Spa的按摩之後，就好像做

了一場溫和的運動，身心特別舒暢。」

舒堤苑副理鄭況菲Candy補充指出，很多客人發現，芳療師利用兩手、兩臂、兩腳及全身重量滾壓、伸展、拉伸被按摩者的身體，能有效活動關節、舒緩肌肉、增強身體柔軟性，特別適合沒有時間運動或者不愛運動的。而舒堤苑不僅精挑細選使用的精油，還會依據客人當下的心情與身體狀況，來選擇當天最適合療程所使用的5種精油其中一種，Candy說，就像來自薰衣草、迷迭香、玫瑰等7種純精油組合的「RH1活氧律動精油」，就有調節自主神經與促進血液循環，幫助身體健康平衡，同時能夠消除壓力與緊張等功效。

Cindy強調，傾聽身體很重要，只是大多數現代人因為壓力、忙碌，累積久了，身體一定僵硬，每個人也都或多或少有屬於自己的職業病，過度使用身體某些關節，而舒堤苑Suti Spa就是幫客人傾聽每位客人的身體狀態，達到舒緩效果。

熱石精油芳療SPA v.s 泰式古法推拿

與一般Spa不同的是，舒堤苑Suti Spa同時接待女客與男客，Candy說，不僅姊妹淘，連夫妻檔、情侶檔當一起來體驗Spa的奧秘。舒堤苑Suti Spa還有一項極其貼心的安排，那就是每天營業到晚上24點，Cindy說，現代人十分忙碌，常常晚上7、8點才下班，為了讓這些客人仍能放心、自在享受全套療程，特別延後營業時間。

目前舒堤苑Suti Spa推出1.5小時的「熱石精油芳療Spa」與2小時的「泰式古法推拿」兩種療程（每人NT2,200元），前者會由芳療師協助挑選客人適合的按摩精油，透過全身芳療深度肌肉精油按摩，加上嚴選澳洲空運來、由淨化過的玄武石製成的Spa專用熱石，透過背部熱石喚醒全身能量甦醒。至於泰式古法推拿，則以全身泰式古法推拿為主，包含足部去角質舒壓、背部放鬆與肩頸背藥草球熱拓。此外還有1小時的泰式古法推拿、足行千里舒壓等選擇，未來還會陸續增加最新、最適合台灣客人的全新療程，有興趣者可上其官網瀏覽：

<http://www.sutispa.com.tw>



▲舒堤苑Suti Spa熱石Spa高床。



能量

▲舒堤苑Suti Spa整間設計以泰國基調為主。

中國國際航空

6/25首航台北—呼和浩特

休士頓、日內瓦、法蘭克福相繼開航 展國際實力



成立於1988年的中國國際航空，截至目前提供280多條航線、覆蓋30個國家和區域，藉由星空聯盟的合作優勢，國航旅客可通193個國家共1,356個目的地。近期國航也將開通台北—呼和浩特，大展蒙古地區的航空實力，另外國際航線的部分也陸續開通北京—日內瓦／休士頓、成都—法蘭克福，增強歐美航線服務。

撰文>孔彥蓉 圖片提供>本刊圖庫

中國國際航空布局有北京、上海、成都3大基地，具有國際門戶、西部基地、境內、國際延伸等優勢，直飛加上中轉延伸，提供280多條航線服務。加上星空聯盟的強大網絡，乘客能夠通達193個國家，共1,356個目的地。截至2012/12/31，國航（含控股公司）共擁有以波音、空中巴士為主的各型飛機461架，平均機齡6.54年，經營客運航線已達284條。

在兩岸航線的部分，國航擁有北京、天津、杭州、上海、重慶、成都、深圳、南寧等8個航點，目前每週往返130個班次。其中，國航在蒙古航點綿密，向來是業者經台北—北京中轉赴內／外蒙的首選之一，將於6/25起開通台北—呼和浩特，鞏固國航在北方的航線實力，預計再掀

西北旅遊的熱潮。大安、良友、山富國際、行家、五福、愛旅遊、北航、雄獅、揚子國際、中國海外、東南、時報旅遊、喜鴻共計13家的「國航假期」PAK業者，也將善用新航線優勢，包裝更具市場吸引力的產品。

國航力拓歐美航線 串連世界更便捷！

國航提供經北京中轉之12個歐洲

城市、5個北美城市及8個亞洲與大洋洲城市；上海則可中轉至3個歐洲城市、1個美國城市以及4個亞洲及大洋洲城市；成都可中轉1個歐洲城市、6個亞洲城市。充沛的國際航線運力，以及國航推行的服務品質，對於國航台灣分公司經營第六航權市場擁有絕對的優勢。

5/7開通北京—日內瓦 歐洲航點擴至12個

國航已於5/7開闢北京—日內瓦航線，成為唯一營運北京—日內瓦的航空公司，為了亞洲各個區塊的乘客提供更多元的赴歐選擇。北京—日內瓦於每週一、二、四、六執行，去程班號CA861，於北京13:30

鳳凰知音 國際航線祭出好禮！

中國國際航空股份有限公司的「鳳凰知音」常旅客計畫為遍及世界的里程獎勵活動，目前會員人數高達2,500萬名。針對國際線近期推出「有里相贈」活動，6/30前搭乘國航北京與杜塞爾多夫、巴黎、法蘭克福、紐約、洛杉磯、溫哥華、新加坡、香港、首爾航線，購買0艙以上客票的旅客，可享30%額外里程獎勵。除了可兌換中國境內免票、精美禮品外，還可兌換以上期間內北京與法蘭克福、紐約、洛杉磯、溫哥華、新加坡航線的經濟、公務及頭等艙免票，及享里程消費85折優惠。另外，9/15起，國航從德國法蘭克福、義大利米蘭、瑞典斯德哥爾摩3個城市經北京首都國際機場中轉行李直掛服務開始試運行。屆時由德國法蘭克福、義大利米蘭、瑞典斯德哥爾摩3地經北京中轉至中國大陸其他城市的國航旅客，可在始發站一次辦妥將行李直接托運至終點站的全程托運手續。



快加入
中國國際航空的
Facebook粉絲團吧!



AIR CHINA
中國國際航空公司

深圳航空
Shenzhen Airlines



STAR ALLIANCE

起飛、18:25抵達日內瓦；回程班號CA862，於日內瓦20:25起飛、次日12:55抵達北京（均為當地時間）。日內瓦成為國航在歐洲地區的第12個通航點後，與國航經營的法蘭克福、慕尼黑、杜塞爾多夫、倫敦、巴黎、斯德哥爾摩、米蘭、羅馬及馬德里等城市相呼應，利用code share航線則可達15座城市。

5/19開通成都—法蘭克福
10小時直達歐洲門戶

中國國際航空公司開通成都直飛

國航執飛歐洲**13**個城市，美洲**6**個城市，

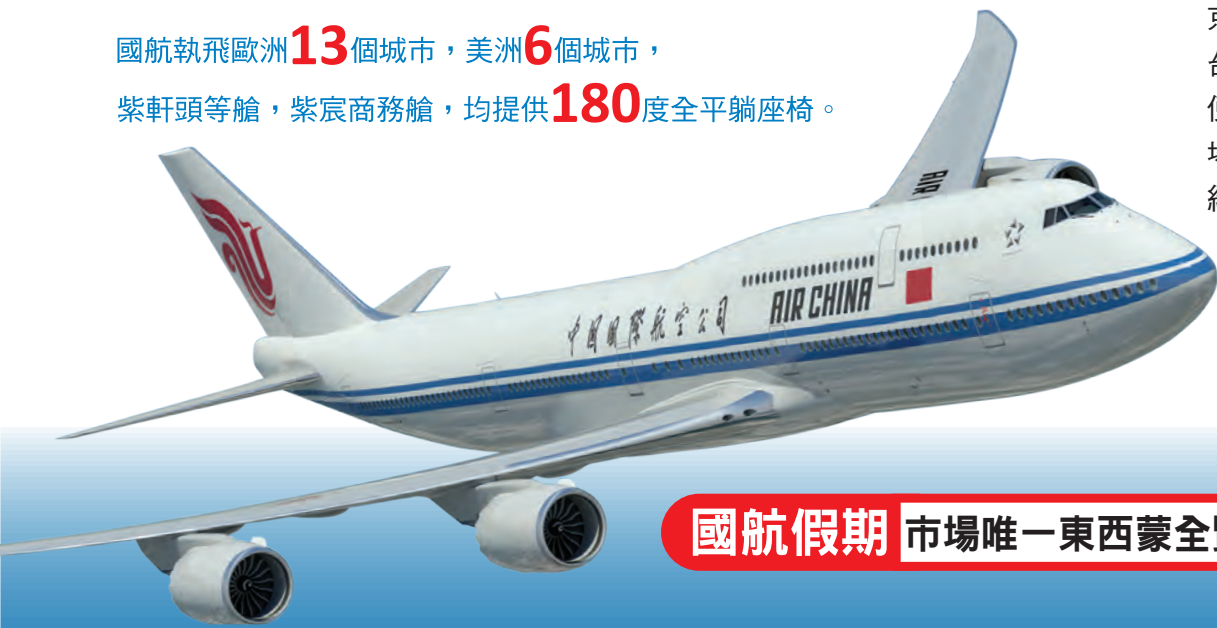
紫軒頭等艙，紫宸商務艙，均提供**180**度全平躺座椅。

法蘭克福國際航線後，開創了中國民航首家從西部直飛歐洲航線的航空公司。此航線以A330-200執飛，全艙配備個人娛樂系統，每週二、五、日從成都起飛，去程班號CA431於1:30從成都起飛，當天06:10抵達法蘭克福機場；回程CA432於14:15分從法蘭克福起飛，次日06:10返回成都（均為當地時間）。以成都—法蘭克福空中飛行時間10個小時左右，相較於以往經由北京、上海、香港等地中轉，需要耗時15小時的飛

行時間，更加的便捷。據了解，國航截至5月的客座表現亮眼，去程平均客座率高達93%、回程65%。

7/11開通北京—休士頓
增北美航空市場第5點

北京—休士頓直航開通，將成為國航繼紐約、洛杉磯、舊金山、溫哥華後的第5點，規劃以B777-300ER執飛，每週二、四、六、日從北京15:00起飛、同日15:30抵達休士頓；返程每週一、三、五、日自休士頓01:40起飛、翌日05:00抵達北京。返程還可直接銜接CA185北京—台北，對於台灣旅客赴美再添一條便利選擇。除此之外，為了滿足市場對北美航線的需求，已將北京—紐約增至每週11班，機型改為B777-300ER；北京—洛杉磯增至每日2班；北京—洛杉磯則全面升級為B747-400執飛；北京—洛杉磯則增至每週11班。



國航假期 市場唯一東西蒙全覽 豐富行程全面包含

尋
蒙古
奇

成吉思汗的故鄉~希拉穆仁草原、響沙灣、鄂爾多斯婚禮、

深度6天(無購物)售價33300

每周三、日 直航6/25(首發團)、6/28(5天)、6/30

原價**25800**元起 同業價**14900**元起

7/2、7每週三、日出發 首航同業促銷價**25800**元起

僅限三團
破盤下殺

穿梭蒙古、新疆之中，
以天地為家、與草原為伍；
遙望那古今風光，盡情地把酒歡唱。

新疆
訪
絲

【大疆南北】

大疆南北走一回 精華全覽15天

每周六出發 **72500**元起

★五彩城、可哥托海、喀納斯湖、白哈巴村、五彩灘、魔鬼城、賽裡木湖、伊犁河果子溝大橋、那拉提大草原、巴音布魯克大草原、博斯騰湖乘坐遊船、大峽穀、千佛洞、庫車大寺、卡拉庫裏湖、艾提尕爾、香妃墓、喀什巴紮

剎那間，
彷彿探見當年成吉思汗的英雄豪情，
此情此景，讓人不沉醉也難。

成吉思汗的故鄉~希拉穆仁草原、響沙灣、鄂爾多斯婚禮、南海濕地、

深度8天(無購物)售價40800 直航、每周五出發 6/28、7/5僅此二團 首航特惠**27500**元起

【東西蒙精選】草原帝國~呼倫貝爾大草原、根河溼地、蒙古部落、響沙灣、鄂爾多斯婚禮、成吉思汗的故鄉、深度10天

(無購物、單飛)售價61800 每周日出發 6/30首發 首航特惠**49500**元起

大安(04)2295-2117

雄獅(02)8739-5488

中國海外(02)2542-8989

五福(02)2718-2008

北航(02)2545-3232

良友(02)2507-5151

山富國際(02)2551-8866

東南(02)2523-9199

揚子國際(02)2560-1833

愛旅遊(02)6600-7988

時報旅遊(02)2558-9668

喜鴻(02)2563-7600

行家(02)2515-9002

國航直飛 省時便利 行程嚴選 品質保證
無自費遊 不上攝影 無回頭路 市場唯一



AIR CHINA
中國國際航空公司

旅人視野

VISION

範圍廣布大阪、京都、滋賀地區 觀光商務皆適宜 京阪集團飯店住宿推薦

撰文>陳元瑩
圖片提供>向日遊顧問公司

關西京都大阪地區在台灣訪日旅遊區塊中，無論是操作FIT或團體行程向來都是熱賣商品。在台灣由向日遊代理的京阪集團中包含了許多設施，從住宿飯店、交通鐵道、購物商城等都含括在集團下，其中飯店主要分布在大阪、京都及滋賀縣等地區，業者有需要詢問飯店更詳細內容及報價可請直接電洽向日遊02-2518-3587。

京阪集團中的飯店占最多的是在京都地區，向日遊顧問公司向井純表示，因為京都能收容團體客人的大型住宿設施並不多，過往同業所推出的商品中，停留在京都的時間都不長，其實非常可惜。若是能以定點住宿方式規劃旅行的區域和主

題，一定能感受到更多京都、甚至是關西的魅力。另外，在東京淺草及北海道札幌也有京阪飯店，業者們也可多加利用。

京阪集團在大阪和京都有許多飯店設施外，業者在規劃住宿於京都、滋賀、大阪的行程時，除了可安排集

團內的飯店入住。另外亦可配合京阪集團的特別企劃商品和住宿，充分利用旗下的交通設施，行程可安排遊覽嵐山、世界遺產比叡山延曆寺、日本最大琵琶湖、大阪環球影城等人氣景點，使商品內容更多樣化。



▲京阪環球影城塔飯店31樓的天然展望溫泉。



▲在京都西北方比叡山中的比叡羅特爾德飯店。

京阪集團住宿資訊：

圖片飯店皆為京阪集團飯店，京都地區飯店位置極佳都在京都車站前。大阪地區飯店則靠近環球影城，另外也有面相琵琶湖的度假飯店。圖片皆為標準雙人房，歡迎各家業者多加參考及利用。

京阪環球影城塔飯店

環球影城地區最大的官方飯店，33層樓高，31樓備有天然展望溫泉。



京阪環球影城飯店

亦為環球影城官方飯店，飯店內以好萊塢電影情節為設計主題。



京阪京橋飯店

直通JR及京阪電車京橋車站，緊鄰購物商城的車站飯店。



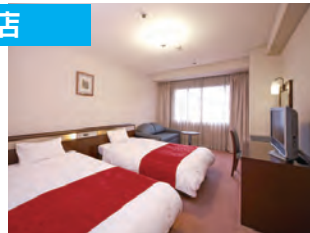
京都世紀酒店

從京都車站步行只需2分鐘，地理位置優越，不論是商務或旅行皆適宜。



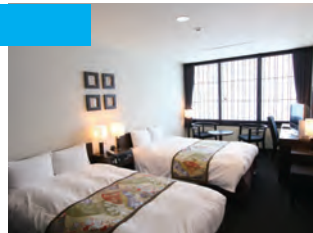
京阪京都飯店

直通京都車站及地下街，擁有優越的地理位置，到京都市區極為方便。



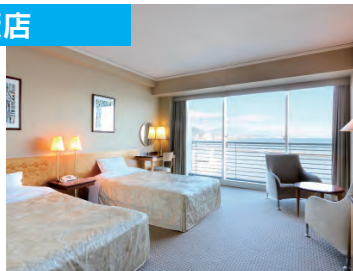
京都塔飯店

飯店上面就是京都地標—京都塔，地下直通JR及地下鐵的地下街。



琵琶湖飯店

為度假型飯店，搭乘JR只要10分鐘即可到達京都，全室面向琵琶湖。



| 飯店 | 地區 | 團體價格(每人) | 團體條件 |
|-----------|----|---------------|------------------------------------|
| 京阪環球影城塔飯店 | 大阪 | 7,000日圓~(含早餐) | 16人以上 |
| 京阪環球影城飯店 | 大阪 | 5,700日圓~(含早餐) | 16人以上 |
| 京阪天滿橋飯店 | 大阪 | 5,200日圓~(含早餐) | 9人以上 |
| 京阪京橋飯店 | 大阪 | 4,700日圓~(含早餐) | 8人以上 |
| 京阪京都飯店 | 京都 | 5,800日圓~(含早餐) | 10人以上 |
| 京都世紀酒店 | 京都 | 7,500日圓~(含早餐) | 16人以上 |
| 京都塔飯店 | 京都 | 6,050日圓~(含早餐) | 15人以上，12/24、31、1/1、14、20、21為不適用日期。 |
| 京都塔飯店別館 | 京都 | 5,500日圓~(含早餐) | |
| 京都第二塔飯店 | 京都 | 5,700日圓~(含早餐) | |
| 比叡羅特爾德 | 京都 | 7,300日圓~(含早餐) | 8人以上 |
| 琵琶湖飯店 | 滋賀 | 8,900日圓~(含早餐) | 15人以上 |

如有意願共同銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587

日本最大型！ 豪斯登堡2013全新鉅獻

新 夏の光の王国

豪斯登堡特輯



光之摩天輪

戰慄幻想劇場



▲螢之彩燈

說到九州，最先想到的知名景點就是豪斯登堡，隨著夏季來臨，盛開的紫陽花海正等著迎接暑假前來的遊客，「水與冒險的王国」各種刺激有趣的遊樂設施充滿全家大小的歡笑聲。到了晚上，整座豪斯登堡美景再升級，光彩奪目的夜間燈光表演，讓整座樂園瞬間變為情侶的浪漫約會絕佳地點，今年夏天牽著心愛伴侶的手，一起進入「夏之光之王国」的閃耀與璀璨之中吧！

還記得去年冬天成為日本全國熱門話題的「光之王国」嗎？今年夏天以全新的面貌重新開幕，全新「夏之光之王国」將在今年6月29日至9月30日舉行，日本最大型的夜間燈光表演主題樂園，就在豪斯登堡！在佔地約2萬6千平方公尺的廣闊藝術庭園中，就有規模盛大的「藝術庭園燈光秀」，以及由螢火蟲為發想意象的「螢之彩燈」，庭園中的閃爍燈飾，讓夏夜裡充滿了幻想的風味。

越夜越美麗 豪斯登堡今夏亮點掃描

進入「夏之光之王国」，享受最嶄新的夏季色彩！與冬季截然不同的全新燈飾，讓豪斯登堡宮殿本苑更顯得美麗；入境口旁，泰迪熊博物館所在的Nijenrode城堡也換上了美麗的夜間燈飾，開放夜間點燈（Light Up）後，遊客還能一邊於餐廳品嚐美食，一邊欣賞舞台上變幻莫測的燈光表演。值得一提的是，晚間同樣能觀賞3D立體

投影秀，驚心動魄的超立體視覺震撼，絕對不可錯過。

除了漫步欣賞庭園燈飾之外，光之摩天輪、光之運河、登上瞭望台俯瞰夜景，也是豪斯登堡推薦給您的享受方式。色彩豐富、光采變幻莫測的光之摩天輪，隨著時間改變可以欣賞到多種不同的燈光效果；靜謐的夏夜裡，一同搭乘獨木舟遊覽光之運河吧！光影倒映在水面中，今夏新活動「光之運河」彷彿走入綺麗的夢境。塔高105公尺的德姆特倫高塔瞭望台為豪斯登堡的地標塔，登上80公尺處的展望室，可眺望豪斯登堡「夏之光之王国」的夜間點燈美景。特別提醒您，每晚舉辦中的「戰慄幻想劇場音樂彩燈聲光秀」，整條街都熱鬧舞動起來，7月13、14日及8月的週末舉辦「戰慄之夜」也歡迎您的共襄盛舉！



HOTEL AMSTERDAM

阿姆斯特丹大飯店

主題客房最吸睛

豪斯登堡特輯



暢玩豪斯登堡一整天，捨不得離開這歡樂的國度嗎？豪斯登堡的唯一直營三大豪華飯店「The Three Hotels」，擁有頂級品質與貼心服務，是僅有園內三大直營飯店獲選認定的稱號。而其中，樂園園區內唯一飯店「阿姆斯特丹大飯店」，比照歐洲街道與荷蘭飯店風格，讓旅客享受到優雅的歐式假期。入住這裡，更可節省再次入園的門票費，充分享受豪斯登堡從日到夜24小時的多種魅力，快樂時光永不結束！

採光良好的阿姆斯特丹大飯店，一走入便可感受到灑滿大廳的明亮光線，在客房規劃上每間坪數寬闊，標準客房雙床型的面積高達45平方公尺以上，一邊享受窗外的美麗風景，一邊享受粉彩色調的柔和情調，讓每位旅客都能在客房內得到充足的休息。



來到豪斯登堡，除了搭乘千陽號（Thousand Sunny）出海巡遊，身為「航海王」的粉絲們，想不想與魯夫及其他同伴們一同入睡呢？「ONE PIECE航海王套房」整間房間到處都充滿了航海王元素，身處在藍色大海中，夢裡都能與好夥伴們一起感受刺激冒險！此外，入住最高樓層的房客，則能進入浪漫英式設計 Laura Ashley的世界，特別樓層中才可使用的咖啡Lounge，以及經典花紋風格統一的客房設計，歡迎旅客前來體會這精緻的住宿體驗。



- 1 走入阿姆斯特丹大飯店的大廳，從天而降灑落明亮光線。
- 2 ONE PIECE航海王套房，動漫迷們非住不可！
- 3 西式自助餐餐廳A Coeur Ouvert，嚴選九州新鮮食材的法式創意料理。
- 4 位於最高樓層的Laura Ashley主題客房。
- 5 標準客房面積達45平方公尺，相當寬廣。

森林小別墅

湖畔木屋療癒身心



走進豪斯登堡的森林裡，圍繞在湖畔的小別墅正靜待您的光臨。充滿自然風情的木屋風格，採用4人一棟、2人一室的設計，最多可容納5名旅客，適合家庭或好友團體出遊一同入住。



別墅一樓為起居室與客廳，搖椅、收音機與舒適的沙發，是讓人感受到貼心而舒暢的安排。

不僅如此，一樓也有簡單的廚房設備，在園內購買飲料與披薩回房，就能輕鬆舉辦小型派對，每棟小別墅均為獨立木屋，即使人數眾多想要盡情嬉鬧大笑，也不必擔心隔音問題或他人眼光，盡情放鬆享受歡樂時光。二樓則是一大一小的兩間臥室，梳妝台與洗手台隱藏在房內的衣櫃中，可看出房間設計的巧思。

入住森林小別墅，在客廳就可坐享窗外湖水美景，天鵝悠遊湖面，倒映出晴朗的天空與樹林，最是詩情畫意。早晨被林中鳥鳴喚醒，吸一口清冽新鮮的空氣，來趟晨間散步，療癒平日疲憊的身心，這種悠閒的度假氛圍只有在「森林小別墅」才能體會。



1 藍天白雲下，靜謐湖水旁的森林小別墅，讓旅客融入自然風情之中。

2 湖畔百花盛開，還可欣賞天鵝、水鴨悠遊自在的模樣。

3 森林小別墅一樓客廳，寬敞明亮的空間最適合一家入住。

4 位於別墅住宿區旁的自然派餐廳「Trottnier」。

5 森林小別墅的二樓臥室。



漁師體驗 + 來去鄉下住一晚限時推薦

撰文・攝影 > 黃筱琪

豪情九州 獨一無二遊玩雙體驗

前往九州旅遊又有新玩法了！豪情九州自2008年推出「漁師體驗」，跟著當地漁師出海捕魚，品嚐新鮮漁獲，獲得熱烈迴響，今年將行程重新改版，加入「農家體驗」行程，住宿日本家庭，與主人一起動手做飯享受農家晚餐，體驗傳統的農耕生活，將帶您一同「來去鄉下住一晚」。

豪 情九州操作中心名生旅行社日本線控經理許桂瑜表示，「來去鄉下住一晚」節目在台深受喜愛，與當地的農家交流，品嚐在地家庭料理，對於台灣旅客而言新鮮感十足。經過多次訪查之後，決定將「來去鄉下住一晚」的概念加入九州行程中，南島原市有上百家農家提供外國人住宿，旅客會因所入住的民宿不同而有不同的體驗，採摘水果、劈

柴種稻、農作物採收、版畫藝術等項目多元，深入融入當地人生活，也為行程增添不少樂趣。

旅客無須擔心語言隔閡的問題，豪情九州會為接待台灣旅客的農家準備了日、中的會話表參照，但其實當地農家主人的熱情接待及肢體動作，勝過一切的言語，本次考察團成員儘

管多位不諳日文，也感受到主人的親切，結束行程時依依不捨落下眼淚。

許桂瑜強調，為了確保農家的接待品質，以及漁師體驗行程會受到氣候因素的影響，豪情九州雙體驗行程採限時限量出團，僅安排於3~8月出團，9月之後將改以「來去鄉下住



▲豪情九州考察團業者及九州南島原市農家體驗成員合影。

5大體驗玩九州

獨 農村體驗



南島原市約有100家體驗民宿，平均每4~5人會被安排到一個家庭，每個農家主人的主要工作項目也大不相同，讓旅客充滿驚奇，隔天也是最熱門的討論話題。以這次體驗的本多家為例，主要是以農作物為主，蔥、南瓜、洋蔥、馬鈴薯等，可以跟著主人一起體驗農田樂趣或是農作物分類、包裝等，主人本多忠芳表示，為了讓更多人可以了解農作物的生長過程，因此決定開放民宿接待，過往也曾接待過台灣旅客，印象良好。其他考察團成員也體驗到採四季豆、拔蒜、種草莓等等田野生活，甚至還有劈柴、做版畫等等，儘管有些人語言不通，但只要敞開心胸，就可感受最道地的日本文化。

玩 盔甲、仕女華服試著

想化身江戶時代的公主或英勇的武士嗎？來到松浦史料博物館就有機會。不同於其他博物館只展示著江戶時代的珍貴華服，松浦史料博物館特別提供試穿，穿上沉甸甸的武士盔甲及色彩豔麗的仕女華服，搖身一變成為將軍家的武士或公主；結束後到一旁的閒雲閣品嚐抹茶及和菓子，感受江戶風情。



獨 漁師體驗

換上漁師專用的工作服、救生衣與膠底鞋，化身為專業的漁夫。跟著漁船乘風破浪，儘管考察當天遇到大雨，仍舊不減興致。約15分鐘船程，拿網子將一隻隻活蹦亂跳的竹筴魚、鰺魚、飛魚、花枝、鯛魚等通通捕撈上岸，十足的費盡力氣。上岸後，即可品嚐新鮮的生魚片料理。漁船會盡量選擇風浪平穩的日子出海，並為每位旅客投保，業者無須擔心安全問題。





▲(前排左起)名生旅行社旅遊行銷專員張小鈴、豐年旅行社團體部主任陳玉仙、佳品旅行社東北亞暨OP部資深經理謝佳吟、名生旅行社導遊郭明德；(第2排左起)理想旅遊業務主任吳亞筠、翔笙旅行社廖詩屏、名生旅行社日本線控經理許桂瑜、平戶觀光協會會長藤澤美好、協益旅行社副總經理馮新智、悅群旅行社日本線團體部經理劉衍伴、中國時報旅行社管理/財務部副總經理陳秋霞；(第3排左起)汎佳旅行社企劃部藍裕煌、平戶市觀光商工部觀光課觀光振興班係長江川佳德。

一晚」行程為主，1個月僅2~4團。

豪情九州一直以優質餐食、住宿的高質感產品在市場上表現亮眼，有別於走馬看花的靜態行程，以「體驗旅遊」作為號召，行程充滿互動與體驗。6/8~6/12豪情九州PAK成員及媒體特地前往北九州考察，以了解產品特性，走訪平戶、島原最具魅力的旅遊景點，並隨當地漁師出海捕魚，入住當地農家，參訪鄭成功文化館，體驗山海一色的足湯美景，傳統茶道文化。豪情九州PAK成員：名生、汎佳、協益、悅群、中國時報、理想、豐年、翔笙、東南。

玩 小濱105公尺足湯

號稱日本最長的小濱足湯，有105公尺，源頭溫度高達105度，坐在這裡，欣賞眼前的美景，是一大享受。除了足湯，還有步行溫泉，可以邊散步邊腳底按摩邊泡溫泉，更有寵物溫泉。據統計每年有近20萬旅客到此泡湯，當然，泡湯的地方少不了溫泉蛋，有時間的話也別忘了品嚐一下。因為小濱的日文發音近似歐巴馬，這裡又被戲稱為歐巴馬足湯，還有一個逗趣的歐巴馬泡湯紀念招牌。



玩 道地點心DIY



島原市以前被稱為「水之都」，這裡的水質清靜，其中有條70公尺長的鯉魚街道，可見不少大大小小約1,500隻鯉魚悠游其中，位於中間的湧水館，原為私人住宅，現成為無料休憩所，還提供DIY體驗活動，旅客可以免費體驗當地傳統的點心「寒ざらし」，以及用地瓜和山藥作成的麵條「六兵衛」，後者更是當地才有的特產。

NEW! 鄭成功文化館7/14開幕

位於九州長崎縣的平戶市，也是鄭成功出生的地方，位於平戶千里之濱的兒誕石，相傳是鄭成功母親在海邊散步時，突然感到一陣陣痛，就在此生下他了，也是前往平戶的必遊地點。另外，即將在7/14營運的鄭成功文化館，改建鄭成功故居，將展



示鄭成功多項文化資產，提供旅客免費參觀，一旁的竹柏樹據傳是鄭成功親自種下的樹木。

達人推薦鮮玩法

達人1 長崎縣—離島、體驗

本次也是第一次參與漁師體驗，入住農家生活的長崎縣觀光聯盟海外誘致課主任栗浦惠美表示，這是相當新鮮的體驗，農村的人情味與鄉土美食讓人回味再三，台灣人民開朗和善，民宿是很好地交流方式。

除了體驗行程之外，長崎觀光旅遊資源豐富，受到眾多旅客喜愛的豪斯登保今年夏季首度舉辦花火表演，並有新娛樂設施登場，不容錯過；離島部分，為吸引更多觀光旅客前往，前往離島壹岐島船票特提供50%的折扣優惠，業者可以多加利用。



▲長崎縣觀光聯盟海外誘致課主任栗浦惠美。

達人2 平戶—體驗、自然、街道

平戶是被海圍繞的城市，除了漁產豐富是一大特色之外，平戶是日本第一個對西洋開放的港口，並且也是反清復明英雄鄭成功的出生地，可說和台灣有深厚的淵源。目前前往平戶旅遊的外國觀光旅客以韓國為多，次為台灣，平均每年約有1,200人次前往，今年對台灣市場的推廣將著重在體驗活動、自然、及u街道三方面。

另外，每年7/14平戶會舉辦鄭成功祭典活動，今年為慶祝鄭成功文化館的成立，特別邀請台南、金門兩地的鄭成功後裔來到平戶。為了加強與台灣業者的交流，7/18將協同當地旅遊業者前往台灣舉辦商談說明會，歡迎踴躍參加。



▲平戶觀光協會平戶觀光交流中心統括經理里村亮。

達人3 島原半島—農家體驗、地質公園、花火大會

島原半島位於長崎的最東端，從這裡前往福岡、熊本不到1小時車程，每年8/27於島原湖舉辦的花火大會絢爛奪目，今年預計有6千發花火。

參與農家體驗活動的民宿必須先取得旅館許可證，並擁有完善的接待條件，過往大多以日本學生修學旅行為大宗，今年除了澳門一團80名的學生音樂表演團體外，目前製作農家體驗行程的僅有台灣的業者。此外，這裡也提供製作PIZZA、流水素麵等DIY活動，也可為行程增添不少樂趣。

另一推薦景點為雲仙岳災害紀念館，除了可以觀賞火山噴發的岩石外，更有介紹雲仙岳從甦醒噴發到現在的狀況，附近還有土石流被災家屬保存公園，適合包裝教育旅行等相關行程。



▶(左起)島原半島觀光聯盟領導松尾泰明/經理吉岡慈文。

在地生活體驗活動 豪斯登堡送千陽號 名生 遊玩九州最道地

旅遊市場競爭越激烈，業者推出的產品也越具特色。日本旅遊市場中，名生旅行社以創意不斷、產品新穎占有一席之地，今年暑假市場，針對九州地區，推薦三大特色商品，以「漁師體驗+農村體驗」為號召的九州豪體驗，以「雙溫泉+雙君悅」的九州星享樂，還有主打「雙主題+雙溫泉」的九州豪好玩，各具特色，可滿足不同旅客需求。

撰文>黃筱琪 圖片提供>名生旅行社

名生旅行社日本線控經理許桂瑜表示，日本旅遊除了賞美食、賞美景、泡溫泉，更能深入當地生活的「體驗旅遊」或是兼具寓教娛樂功能的「產業觀光」項目越來越受到歡迎，更能觸動人心。

近2年，「來去鄉下住一晚」在日本旅遊市場中掀起一陣風潮，越來越多業者推出相關行程，名生旅行社堪稱是農家體驗行程的創始者，以東北山形打響第一砲，去年更獲得品保協會金質旅遊獎的肯定，今年，「來去鄉下住一晚」前進九州，更結合廣受好評的「漁師體驗」行程，一趟旅程就可以體驗農、漁兩種不同產業文化，也是最貼近日本生活的行程，說是暑假最具吸引力的產品也不為過。

新鮮生魚片吃到飽 農村鄉間田野趣

說起名生推出的九州行程，不能不提漁師體驗活動，許桂瑜表示，參加漁師體驗活動，除了出海捕魚享受乘風破浪的快感，最令旅客期待的就是可以品嚐剛從海中撈起的漁獲，由於此行程較不易操作，為了確保遊程品質，名生採取限量出發，平均一個月只出2團，如果遇到當地風大雨大浪太高，也會取消行程，以確保旅客安全。

為了提供旅客更新奇的享受，今年特別加入農村體驗行程，在走訪九州各地之後，選定南島原市，許桂瑜指出，農村體驗行程深受當地旅客喜

愛，尤其是學生修學教育旅行，南島原市的農家民宿家數最多，種類最為多樣，也願意接待外國觀光客，可以確保旅客在旺季時仍可享受當地的家庭生活。平均一個農家可以接待4~6名旅客，農家體驗行程皆含早、晚餐，並且可以一起與農家們採摘季節水果等農村生活，適合給想要深入了解日本文化的旅客。

「豪斯登堡、漁師大驚奇、來去鄉下住一晚6日」行程內容豐富，除了農村體驗及漁師體驗活動外，針對暑假親子遊也加入豪斯登堡，以多項DIY體驗活動，松浦歷史博物館「末代武士盔甲、仕女華服試著體驗」、「日本茶道體驗」、「99島挖珍珠」、「日本最長的海景足湯」等。

溫泉泡湯遊豪斯登堡 親子同遊豪好玩

暑假是親子旅遊旺季，大人小孩快樂出遊享受家庭天倫之樂，名生特別推出「九州豪好玩雙主題+雙溫泉」之旅，安排豪斯登堡主題樂園、親子歡樂HELLO KITTY樂園，並安排2晚住宿溫泉飯店，一為位於九州最著名別府溫泉，另一為稻佐山溫泉飯店，值得一提的是，稻佐山夜景去年被選為全新的世界三大夜景之一，住宿此飯店就可將長崎夜景一覽無遺。

豪斯登堡是前往九州不可錯過的旅遊景點，尤其是千陽號進駐後，更吸引不少動漫迷，名生特別贈送旅客搭乘千陽號，另外，於7/13~9/



▲入住日本農家中，與當地人交流，是「來去鄉下住一晚」最大的樂趣。右為名生旅行社日本線控經理許桂瑜。

產品包裝優勢

- 1 住宿博多運河城的君悅飯店，逛街購物最方便。
- 2 豪斯登堡主題樂園贈送海賊王千陽號。
- 3 農村體驗+漁師體驗深入日本人生活。
- 4 保證入住溫泉飯店。

1推出的「水與冒險王國」，今年新增不可思議森林的驚險夢幻世界、讓小朋友能盡情玩耍；喜歡冒險刺激的旅客，可以挑戰全世界最大型的顛慄城；浪漫一點的，可以欣賞一下夜晚的夏之王國祭典，璀璨燈飾照亮整個園區，令人目不暇給。

博多運河城5星級酒店 奢華度假星享樂

喜歡泡溫泉的旅客，則可推薦以5星飯店、溫泉旅館為主的「九州星享樂雙溫泉+雙君悅」主題行程，除了住宿2晚位於博多運河城的君悅酒店，一旁就是購物商城，適合血拼一族；並安排於體驗阿蘇溫泉及雲仙溫泉。阿蘇溫泉安排住宿阿蘇大自然健康之森，一個個饅頭屋造型的酒店，相當特別，因為圓形代表圓滿，也象徵住在饅頭屋的旅客都能幸福的意思，此地更提供各式各樣的溫泉，如露天風呂、洞窟風呂、漢方藥湯等，必能讓旅客流連忘返。

豪情九州



九州再發現 鮮遊享樂

九州豪體驗

豪斯登堡、漁師大驚奇、來去鄉下住一晚6日

出發日期：7/30 8/6.20.27

- ◆ 平戶漁港本場漁師體驗・南島原鄉下住一晚
- ◆ 亞洲最大主題樂園～豪斯登堡＋獨家贈送海賊王千陽號
- ◆ 體驗傳統柳川扁舟
- ◆ 九十九島遊船～挖珍珠體驗
- ◆ 末代武士盔甲、仕女華服試著體驗、日本茶道鮮體驗
- ◆ 體驗日本最長海景足湯
- ◆ 入住兩晚超五星級君悅飯店



直客價 **36,900** 元含稅



九州豪好玩

雙君悅+豪斯登堡5日

出發日期：6/26.27.28

7/3.10.12.17.19.26.31 8/2.7.9.21.23.28.30

- ◆ 贈送歐風夢幻花園豪斯登堡＋ONE PIECE海賊王千陽號
- ◆ 入住兩晚五星君悅飯店+頂級早餐
- ◆ 最長海景小浜足湯
- ◆ 博多運河城
- ◆ 朝日啤酒廠見學體驗
- ◆ 阿蘇幸福饅頭屋



直客價 **27,900** 起含稅



九州星享樂

雙溫泉.雙君悅5日

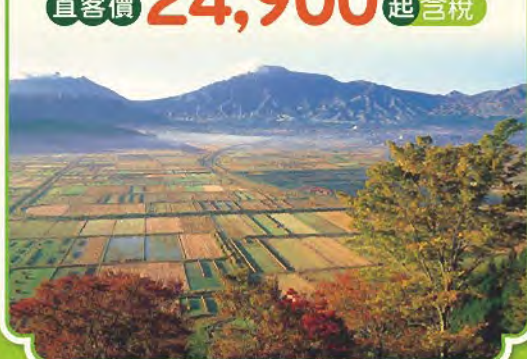
出發日期：6/25.29

7/2.4.9.11.16.23.25.30 8/1.6.8.20.27.29

- ◆ 高空纜車賞阿蘇活火山
- ◆ 雲仙國立公園百選溫泉+會席料理+限定蟹1隻
- ◆ 最長海景小浜足湯
- ◆ 博多運河城
- ◆ 阿蘇健康火山溫泉SPA & 幸福饅頭屋



直客價 **24,900** 起含稅



九州豪好玩

雙主題+雙溫泉5日

出發日期：6/25 7/1.10.20 8/6.18

- ◆ 歐風夢幻花園豪斯登堡＋海賊王千陽號
- ◆ Hello Kitty主題樂園一票到底
- ◆ 博多運河城
- ◆ 世界新三大夜景～稻佐山夜景
- ◆ 五星級君悅+頂級早餐



直客價 **32,900** 起含稅



名生 (02) 2571-7189

汎佳 (02) 2531-3800

東南 (02) 2523-9199

佳品 (02) 2511-9669

協益 (02) 2536-8656

時報 (02) 2558-9668

悅群 (02) 2719-2727

理想 (02) 7729-1000

翔笙 (02) 2599-1188

豐年 (02) 2515-0990

6大縣市提供主題服務 力拼訪日人數再創佳績 日本政府觀光局推廣獎勵旅遊



▲（左起）日本政府觀光局會議誘致部誘致推進團隊高級專員淺田伸二、日本交流協會經濟部黃玉雲、日本政府觀光局會議誘致部誘致推進團隊副理張文、日本交流協會經濟部主任山田敬也。

目前與日本政府觀光局（JNTO）合作推廣獎勵旅遊的28個城市中，已有13個城市可直飛台灣，為了趁勢推廣MICE市場，邀請札幌、新潟、京都、福岡、宮崎、沖繩等地方窗口訪台，期望在獎勵旅遊市場能創造佳績。日本政府觀光局會議誘致部誘致推進團隊副理張文表示：今年台灣訪日遊客人數屢創新高，說明會是針對前來日本獎勵旅遊的企業團體，在交通、住宿、團隊拓展與主題派對方面，提供各種服務，希望獎勵旅遊人次也能同步順勢成長。

撰文>羅以青 攝影>黃千珮

6大縣市祭出特別服務拼人氣

沖繩

沖繩擁有多間能容納100人以上的會議中心，主題派對可選在沖繩美麗海水族館中，氣氛超加分。

▶沖繩觀光會議局海外事務部MICE戰略推進課金城佐和子、台北事務所所長代理林秀佳、沖繩觀光會議局海外事務部MICE戰略推進課主查新本康二、台北事務局特別助理邱萱之。



新潟

祭出傳統表演補助金的新潟，以古町藝妓、萬代太鼓、民謠舞蹈等民俗技藝打響當地知名度。

▶新潟觀光會議協會事務部長高橋和也。



宮崎

宮崎推薦喜來登頂級海洋度假飯店，可容納3,000人的國際會議中心，還有祭出特色主題的觀光行程。



▶（左起）宮崎觀光會議協會會議・運動場地推廣局誘致部長瀨戶口英明、誘致部長竹山雄二。

福岡

福岡擁有絕佳地理條件，除了背山面海的自然環境也擁有城市風貌，預估今年台灣獎勵旅遊人次將可成倍數成長。



◀（左起）宮崎觀光會議協會會議・運動場地推廣局誘致部長瀨戶口英明、誘致部長竹山雄二。

札幌

札幌祭出以打響企業名號為目標的服務，可以企業LOGO歡迎訪客，還可印製在伴手禮哈密瓜、音樂盒上。

▶札幌國際市場擔當次長兼誘致支援課長荻麻里子。



京都

深受台灣遊客歡迎的京都在規劃上以特有的寺廟為賣點，但租借上需透過觀光局協助，人數上有一定的限制。

▶京都文化交會議局國際觀光會議部赤星周平。



攝影、撰文>賴靖筑

東京灣旅遊新素材 《小梅醫生》舞台、八景島新設施

目前在台熱播的日劇《小梅醫生》不僅在日本國內創下NHK近幾年晨間連續劇首播最高收視率，也讓故事舞台的東京都太田區蒲田地區成為備受期待的觀光景點。由羽田機場搭乘京濱急行線，僅10分鐘即可抵達，除了曾被日本媒體報導的櫻花名所蒲田八幡神社，由京急蒲田站步行至JR蒲田站的20分鐘路程沿途為熱鬧綿長的圓頂商店街，洋服店、價廉的藥妝店和居酒屋等林立，昭和

漫步樂趣滿載。此外，大田區亦為東京都公共澡堂「錢湯」最密集的區域，獨特的黑湯溫泉更是不可錯過。

橫濱・八景島海島樂園今年適逢開園20週年，園區推出全新的「海洋莊園」設施，強調和海洋接觸、與海洋共同成長的「海育」概念，適合親子同遊，小朋友們可持釣竿體驗釣魚、捉魚等，經現場調理可品嚐自己捕獲的美味漁獲，此外遊客們也能乘電動船享受和海豚共游時光。



▲「海洋莊園」可親子體驗釣魚樂趣。

◀「黑湯」因富含海水有機物質而呈現黑褐色澤。

九州雙主題樂園 大阪環球影城開Party 可樂旅遊 大手牽小手「童」遊日本

撰文・攝影>黃筱琪 圖片提供>可樂旅遊

暑期親子旅遊暢旺，包裝親子產品，並非把行程中加入主題樂園即可，而是要能了解小孩子需求，才可真正觸及家長們的心。可樂旅遊「大手牽小手」系列產品，以多主題樂園加上全包餐的貼心設計，甚至在關西環球影城內辦派對，搭乘九州最夯的阿蘇男孩觀光列車，創新行程受到旅客青睞。

可樂旅遊產品三部日本線經理羅蕙君表示，「孩子開心，大人就開心」是操作親子團的不二法門，今年不論是東京、大阪或九州，只要有主題樂園的包裝就能吸睛，市場反應熱絡，一路暢旺到8月份。

豪斯登堡+格林冒險樂園 限定！阿蘇男孩觀光列車

傳統九州親子產品會以豪斯登堡+Hello Kitty樂園為主，今年可樂旅遊特別以豪斯登堡+格林冒險樂園為包裝。豪斯登堡居九州旅遊市場的指標性地位，到九州不到豪斯登堡就不算來到九州旅遊，歐風建築加上多樣娛樂設施與季節性活動，令旅客百遊不膩。格林冒險樂園裡有多達70多種以上的娛樂設施，其中不乏驚險刺激的超級雲霄飛車、鬼屋、冰的世界等多種奇幻遊戲以及小朋友們最喜愛的可愛遊樂設施，應有盡有，無論親子家族或者情侶結伴前來、都可以玩得盡興痛快。

大手牽小手九州系列商品另一大特點為搭乘阿蘇男孩火車，羅蕙君指

出，九州有許多別具特色的觀光列車，也是當地旅遊的一大重點項目。阿蘇男孩火車是北九州最後歡迎的觀光列車，僅於假日行駛，常常一位難求，因應暑假需求，特於7/13~8/13加開平日班次，一日2班，可樂旅遊也取得每班次32席次的保證位，提供旅客最不一樣的旅程。在1.5小時的車程中，旅客不會感到無聊，車掌服務人員會拿著ASO BOY紀念車牌與旅客一一拍照留念，甚至戴上車掌帽亦可，另外，在特定車廂內還有木頭游泳池，是一個內裝滿木球的遊樂區，小朋友可以在此盡情遊玩。

環球影城歡樂趴！ Snoopy、Elmo來作客

大阪環球影城也是相當受到旅客喜愛的主題樂園。今年7/5~9/8環球影城將再推出以「航海王」主題的表演，勢必又將掀起另一波航海王迷熱潮。但在主題樂園裡面辦Party，你有想過嗎？可樂旅遊在暑期推出6



▲（左起）可樂旅遊產品三部日本線經理梁健隆／羅蕙君。

產品包裝優勢

- 1 搭乘九州最夯的阿蘇男孩觀光列車。
- 2 主題樂園最豐富，一次遊玩豪斯登堡+格林冒險樂園。
- 3 品嘗豪斯登堡航海王餐。
- 4 創新環球影城開趴，限量6個場次。

個場次的環球影城趴，大手筆包下環球影城內的餐廳辦Party，2個小時內可以與環球影城人氣卡通人物Kitty、Snoopy、Elmo親密接觸，欣賞世界級爵士與百老匯歌舞表演、臉部彩繪、魔術表演等精采活動，品嘗美食佳餚，以操作招待團的模式操作團體行程，堪稱業界首創。

可樂旅遊產品三部日本線經理梁健隆表示，旅客不用擔心暢遊環球影城的時間會因此而有所影響，可樂旅遊貼心送上每人兩張環球特快入場券，可以縮短熱門遊樂設施的排隊時間，一樣可以盡興玩遍環球影城各項設施。

除了環球影城歡樂趴活動之外，大手牽小手大阪產品還安排前往海遊館，搭乘聖塔馬利亞號遊船，前往手塚治蟲博物館，拾回原子小金剛、怪醫黑傑克的漫畫印象，每天還會贈送當地的小點心，如宇治金時冰品、章魚燒，創造不一樣的暑期回憶。



▲《航海王one piece》特色餐。
▶人氣度第一的《航海王one piece》千陽號！



©尾田榮一郎／集英社・フジテレビ・東映アニメーション
©Eiichiro Oda/Shueisha, Toei Animation



7/22長良川鵜飼～僅限1團 一般特殊團才有喔！ 大人氣！金龍旅遊邀您上高地過暑假

想要到日本放暑假，選哪裡最好呢？金龍旅遊為了體現「在對的時間、到對的地點、找對的人」，特地推出「中部祕境～夏季奧飛驒慕情5日（夏之旅旗艦版）」，歡迎大家在炎熱的夏季到涼爽的上高地避暑去！此外，在7/22還有長良川鵜飼，僅限1團，有興趣的手腳要快喔！

撰文>孔彥蓉 圖片提供>金龍旅遊

為了讓遊客體驗最具特色的中部祕境之旅，金龍旅遊精心地於7/22出團的行程中安排有「長良川鵜飼」。徐秉鈞表示，這項捕魚傳統已經流傳1,300多年之久，一般市場上只有特殊團才會安排，不過為了使遊客也能在常規行程體驗到，特地安排於行程之中，僅限1團、30位名額，敬請同業把握佳機。

夏季的都市，就像是個大火爐，想要輕鬆出遊，在夏季為自己打造一個避暑之旅，日本中部祕境絕對是值得推薦的行程。金龍旅遊團體旅遊處日本線協理徐秉鈞表

示，日本中部向來是日本民眾國民旅遊的首選勝地，當地空氣新鮮、風光明媚，尤其是位處於高海拔的上高地在夏季均溫都在20度上下，宜人的溫度最適合在此踏青。

特色
1

祕境～上高地 行程最深入

金龍旅遊在此區塊操作經驗深厚，尤其慎選導遊，貼心的服務總是讓旅客賓至如歸。而在上高地的部分，因為安排的住宿點鄰近上高地景區，可以完整的提供遊客約半日的觀光時間。徐秉鈞指出，在上高地的行程中，因為擁有充裕的觀光時間，絕非一般市場上只到「河童橋」蜻蜓點水的行程。他也特別推薦上高地的「峠之道」，觀看山與山交錯、相連的稜線之美。另外，當地的空氣負氧離子含量高，遊客不妨多進行幾次深呼吸喔！



特色
2

祕湯～夏季泡湯擁觀星樂趣

在「中部祕境～夏季奧飛驒慕情5日（夏之旅旗艦版）」中，至少安排了2晚以上的溫泉住宿，其中位於岐阜縣燒岳山下的「燒岳溫泉」，曾經被封印長達50年的溫泉，水質因為含有藻類而呈翡翠色澤。溫泉所在地具有絕佳的地理位置，距離上高地車程僅25分鐘、高地車程50分鐘、乘鞍岳50分鐘、新穗高纜車15分鐘、白川鄉合掌村1.5小時。徐秉鈞表示，當地因為汙染及光害小，所以在夏季是觀賞滿天星的最佳地點。遊客可以一邊泡溫泉、一邊擁美好的星光之夜。而且當地的氣溫宜人，泡著溫泉就像是「吹冷氣蓋棉被」一樣的舒適。

特色
3

祕技～岐阜長良川的鵜鶺捕魚

鵜鶺捕魚流傳至今已大約有1,300年的歷史，並是岐阜市夏天的代表景觀。利用鵜鶺捕魚的漁夫稱為「鵜匠」，目前長良川有6名世襲的鵜匠，以金華山及山頂的岐阜城為背景，在漆黑的清流長良川河畔，以熊熊的篝火照亮河面，展現集文化、傳統與技藝為一體的捕魚絕技！每年5/11鵜鶺捕魚開幕日都會舉行太鼓演奏、煙花大會等活動。

除此之外，長良川鵜鶺捕魚的用具一套是122件，被譽為國家重要有形民俗文化遺產。長良川鵜鶺捕魚法被譽為岐阜市重要無形民俗文化遺產。鵜匠操控鵜鶺時發出「嚶嚶」的吆喝聲和敲打船舷聲入選了「日本有聲風景百選」，深具文化傳承的意義。



舉行期間：

5/11～10/15

觀賞時間：

17:30～19:15開船、

19:45捕魚開始，在尾

聲時6艘鵜鶺船在河面成

橫隊，一同將香魚往淺

灘驅趕，進入鵜鶺捕魚

的最高潮。20:30下船

船隻可載人數：

40位

夏遊日本

夏之旅 旗艦版

中部秘境奧飛驒慕情五日

7/10.17.30 8/4.21

7/22 長良川鷄飼限定版



(BU RA BU RA)

廣島ぶらぶら GO!五日

6/21.28(滿) 7/5.12.19.26
8/2.9.16.23.30

同業價 **21,800**起



- 四國秘境五日(高松進出) 7/21 8/18
- 四國秘境名湯美食5+1日 7/4.11.18.25 8/1.8.22.29
- 花現北海道~知床秘境遊船.禮文+利尻夢幻雙島.稚內七日 7/2(滿).16(滿).30 8/13.15.20.27
- 南紀美人湯忘歸洞+環球影城五日 7/23.24.28.30.31 8/6.18.20
- 崎開得勝~崎鹿兒泡溫泉遊南九州喜來登五日 7/13.20.24.27 8/7.14.21.28
- TOMAMU水之教堂北海道薰衣草五日 7/27(滿) 8/4.26
- 時尚東京.伊香堡.輕井澤.迪士尼五日 7/27 8/4.26
- 大井川鐵道.可睡齋.伊豆泡湯五日 6/23 7/7.14.21.28 8/4.11.18.25

美加東夏季促銷

坐火車遊美加東 美加東遊記9大名城精華12日

6/21(已成團) 7/7(已成團).17(已成團).31 8/17.23

直客價 **138,900**起



暑假歐洲特惠團

捷克大城小鎮10天

7/5(滿).7/14.21.28 8/4.11.18.22

直客價 **59,999**起

行遍南北義9天 7/2

直客價 **79,900**起

克斯蒙波12天 7/27 **買一送一**

直客價 **198,899**起



DRAGON TOURS 金龍旅遊

金龍裝運 / 永盛旅行社
交關甲0310 交關綜2128
品保北0120 品保北0121

台北 (02)2718-7300

台中 (04)2323-5789

清泉崗 (04)2615-2789

彰化 (04)752-4369

嘉義 (05)227-1312

台南 (06)216-0006

高雄 (07)272-5032

專業經驗領航 多元商品以利同業銷售

撰文·攝影>王政

山富旅遊帶領同業共創美加榮景

隨著美國於去年11月正式開放免簽的政策後，便為台灣旅遊市場注入強心針，沉寂許多的美國市場終於開始恢復火熱，許多旅客也紛紛積極洽詢美國相關商品，顯見美國對於台灣旅客的魅力。

隨著免簽開放後的第1個暑假即將到來，無窮的商機等著同業創造，山富旅遊特別為同業提供精彩商品以供銷售，除以專業的經驗為主導，並以旅客需求為產品主軸，勢必能吸引旅客的目光。山富旅遊美加線經理牛金燕表示，自美國開放免簽措施後，台灣旅遊市場反應便十分熱絡，尤以自由行的成長最多，因免簽後旅客能夠說走就走，便利的出遊提高了旅客出發的成行率；而團體部份成長也是不惶多讓的穩健成長，顯見旅遊市場的蓬勃發展。為了提供同業更多元的銷售選擇，山富特別針對美西、美加東以及浪漫的夏威夷3大地區推出一系列商品，搭配華航所提供的充沛機位，以便提供不同需求的旅客選擇，歡迎同業大力推廣。

美西鎖定親子族群 探索3大城市精華景點

牛金燕表示，美西地區因擁有著名的環球影城與迪士尼樂園，成為親

子族群最喜愛的旅遊地區之一，因此山富特別推出「美西3大名城~優勝美地、天空步道、賭城、雙樂園9日」，行程特別走訪舊金山、洛杉磯與拉斯維加斯3大都會城市，帶領旅客走訪最經典的景點，包括著名的國家公園~優勝美地國家公園、西峽谷天空步道的自然景觀之旅，或是前往不夜城~拉斯維加斯，欣賞越夜越美麗賭城之美。而喜愛主題樂園的小朋友，山富也特別將迪士尼與環球影城包裝入內，絕對讓大朋友、小朋友都為之瘋狂。

體驗浪漫夏威夷 純夏、大美西皆吸睛

而針對以浪漫氛圍所著名的夏威夷，搭配華航每週3、日出發的直航夏威夷航班，山富也推出純夏威夷的6、7天產品，牛金燕表示，由於華航特別提供2人可開立團體票，因此在同業銷售夏威夷的商品上更添助力，搭配能加價延回的設定，讓旅客擁有更彈性的自由空間。而夏威夷的自由行風氣日趨盛行，在山富的操作下，旅客能以自身需求自由選擇喜愛的3、4星飯店入住，除了走訪歐胡本島外，旅客也能選擇囊括大島的雙島產品。自由行已成為夏威夷的趨勢，加上旅客自主性概念逐漸提升，使得自由行的商品更能吸引旅客目



牛金燕
山富旅遊美加線經理

產品包裝優勢

- 1 搭配華航充沛機位，銷售更具保證。
- 2 行程多元，囊括美加東、美西與夏威夷。
- 3 行程精采豐富，同業銷售輕鬆。

光，而山富也未來將持續推出相關自由行商品。

此外，山富也結合美西與夏威夷，推出「魔術大美西~直飛夏威夷、西岸三名城、雙樂園12日」，前4天走訪夏威夷各大經典行程，以及走訪美西3大城市與雙樂園，豐富的行程絕對能夠吸引旅客的目光。

一次遊覽美加11大名城 結合國家公園更添優勢

牛金燕表示，針對美加東部分，山富推薦「東岸11大名城、尼加拉瀑布11日」，行程將帶領旅客一次走訪美國的紐約、費城、華盛頓，以及加拿大的多倫多、京士頓、渥太華、蒙特婁與魁北克等城市知名景點，搭配尼加拉瀑布等世界知名自然景觀，瀑布的磅礴氣勢絕對讓旅客大呼過癮。此外，針對喜愛自然景觀的旅客，同業也能推薦結合尼加拉大瀑布、黃石公園與大堤頓國家公園的3大國家公園系列15、16天商品，歡迎同業大力推薦。



▲山富將帶領旅客走訪美國各大精華景點。



遨遊美加 暑假強打

探索美加東·暢玩大美西·直飛夏威夷

山富旅遊累積30年美國、加拿大出團經驗，最值得您信賴的美加旅遊專家



精選行程推薦

美西三大名城~優勝美地、天空步道、賭城、雙樂園9日

- 遊覽美西三大名城—舊金山、洛杉磯、拉斯維加斯
- 大峽谷國家公園挑戰天空步道
- 走訪世界自然遺產—優勝美地國家公園
- 全日暢遊迪士尼樂園、環球影城

出發日期 7/4.14 8/1.14.29

\$80,900元起 (含稅)

美加東~東岸11大名城、尼加拉瀑布11日

- 華盛頓太空博物館觸摸月球之石，與阿波羅十一指揮艙合影
- 一次遊遍美加東11大名城及世界七大奇景尼加拉瀑布
- 尼加拉瀑布旅館安排住宿加拿大邊，觀賞瀑布最佳角度
- 登多倫多CN塔、紐約帝國大廈，巡遊千島群島
- 多樣化餐食，波士頓享西式大龍蝦餐

出發日期 7/4 8/1

\$104,900元起 (含稅)

美加東深度全覽~三大國家公園、十大名城15日

- 盡覽三大國家公園—黃石、大提頓、阿卡迪亞國家公園
- 完整體驗尼加拉瀑布四大精彩玩法
- 紐約市住宿3晚，全方位深度遊覽大蘋果精華
- 特別安排5次遊船，近距離欣賞美加東的自然與城市景緻
- 市場獨家波士頓「雙龍蝦中西美食饗宴」

出發日期 7/30

\$149,900元起 (含稅)

直飛夏威夷~親子闔家歡、輕鬆自主遊6/7日

兩人立即GO! 同行第3/4人報名優惠\$10000元

- 搭乘中華航空直飛航班
- 歐胡島最精華地帶—威基基海灘住宿3晚
- 貼心安排當地機場來回接送
- 全程參團旅客達15人以上即派領隊，隨團服務

出發日期 6/23 7/3.7.17.21.31 8/4

\$42,900元起 (含稅)

加拿大夏豔~洛磯山四大國家公園、冰原雪車、維多利亞10日

特別贈送住宿城堡級五星飯店

- 盡覽洛磯山脈四大國家公園與六大名湖
- 完整暢遊花園城市—溫哥華島
- 完整體驗冰原大道，深度遊覽傑士伯國家公園
- 體驗特殊交通工具—冰原雪車、BC渡輪、維多利亞馬車

出發日期 7/1.8.12.15.26.29 8/5.12.16.23.26

\$85,900元起 (含稅)

國際遊輪系列

| | |
|----------------------------|-----------|
| 【海洋自主號】蔚藍·陽光·西地中海10/11日 | 128,900元起 |
| 【嘉年華陽光號】義大利·希臘·土耳其·東西全覽15日 | 147,900元起 |
| 【精緻千禧號】阿拉斯加全覽·丹奈利國家公園15日 | 195,500元起 |
| 【精緻星座號】北歐神話·波羅的海·俄羅斯15日 | 223,000元起 |

中東·南亞系列

| | |
|-------------------------------|----------|
| 【尼泊爾】加德滿都·奇旺·波卡拉9日 | 39,900元起 |
| 【印度】金三角·喀什米爾人間仙境8日 | 42,800元起 |
| 【土耳其】番紅花城·卡帕多奇亞全覽10日 | 62,600元起 |
| 【馬爾地夫】瓦賓法魯Banyan Tree悅榕庄渡假村6日 | 78,800元起 |

歐洲系列

| | | | |
|---------------------------|----------|---------------------------|-----------|
| 【閃亮荷德比法】海尼根·城堡·三河遊船10日 | 69,900元起 | 【法國深度之旅】普羅旺斯·蔚藍海岸10日 | 92,900元起 |
| 【義大利】舊光之城·托斯卡尼酒莊·創世紀9日 | 70,900元起 | 【義瑞法比荷五國】鐵力士山·高速列車·貢多拉12日 | 92,900元起 |
| 【旗開德勝】楚格峰·新天鵝堡·巴登溫泉10日 | 77,900元起 | 【陽光西班牙】白色山城·AVE·雙點進出10日 | 99,900元起 |
| 【奧捷德】啤酒SPA·舊城·古堡·湖區·鹽礦11日 | 86,900元起 | 【浪漫法瑞義】A380·鐵力士山·雙子彈列車12日 | 111,500元起 |

山富旅遊
RICHMOND TOURS
b2b.travel4u.com.tw

台北(02)2551-8866
中和(02)8242-1116
林口(03)318-3888
中壢(03)433-1699

宜蘭(03)931-0428
桃園(03)433-6222
新竹(03)534-9292
台中(04)2322-4032

彰化(04)713-9777
嘉義(05)222-7700
台南(06)222-0101
高雄(07)201-0303

鴻大旅行社 唯一首選

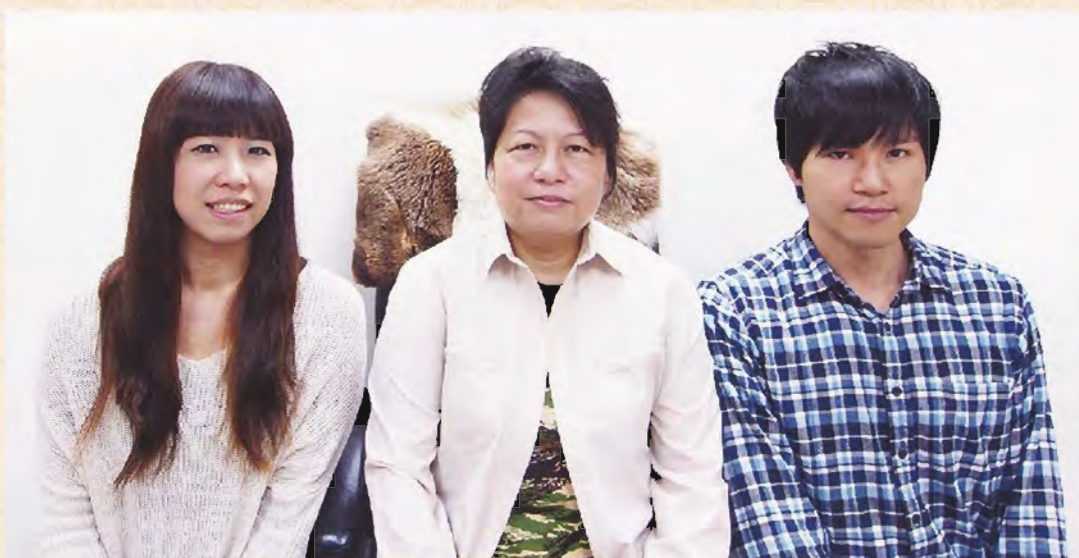
紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會



鴻大 紐澳專家 同業最佳合作夥伴

鴻大旅行社累積了操作紐澳市場長達23年的豐富經驗，在包裝商品與銷售上都能以客戶需求為出發點，因此所推出的行程在市場上便深受旅客歡迎與熱銷，更成為同業銷售的最佳夥伴。為了提供同業全方位的服務，在長久以來積極布局之下，鴻大逐漸成為紐澳市場深具指標性的綜合性Wholesaler，更以紐澳專家的形象戮力為同業服務。

鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬表示，鴻大期盼被提供服務的旅客與同業能夠廣布全台各地，因此除了北部總公司外，特別於台中與高雄設立分公司，以點線面的方式將鴻大引以為傲的全方位服務擴及北中南3地；並憑藉公司內部的團隊菁英竭誠服務，以提供當地同業最新、最及時的資訊與服務，攜手全台各地同業共同經營紐澳市場。以台中分公司為例，在長達13年積極不懈的努力下，台中分公司持續交出亮麗的營運成績，並以服務熱忱及誠信態度，贏得同業的認同。



▲鴻大旅行社台中分公司經理劉翠芬（中）。

精采產品推陳出新 攜手業者共享無限商機

在暑假來臨前旅客開始規劃與購買的7月份前哨戰，身為紐澳市場的領航者～鴻大旅行社，特別推出一系列商品以供同業參考銷售，以專業的經驗領航、旅客的需求為產品包裝主體，絕對能吸引旅客目光，歡迎同業大力推薦。此外針對美國免簽連帶聲勢火熱的夏威夷，鴻大也積極布局，務必為同業提供最多元的銷售選擇。

而在鴻大深耕多年中台灣地區，深刻感受台中地區的旅客消費能力近年來已逐漸迎頭趕上北部消費者，對於高單價的紐澳行程接受度也提高許多，成為不可忽視的龐大潛力客戶層。

資源不吝分享 期盼共創紐澳無限榮景

劉翠芬表示，在長久的經營下，鴻大累積操作紐

精彩無限

夏威夷&大美西

夏威夷6天3夜自由行

出發日期：7/12.17.19.24.26

8/2.7.9.14.16.21.23.28.30 9/4.6.11



大美西12天 出發日期：7/15.22.29

8/05.12.19.26 9/02.09.16.23.30

大美西13天

出發日期：7/12.17.19.24.26.31

8/02.07.09.14.16.21.23.28.30 9/04.06.11.13.18.20.25.27

回饋消費者

限量專案促銷



澳洲黃金海岸6日 升等3晚5星飯店

出發日期：6/27 7/2.9.23

31,880元起(含稅+小費)

澳洲雪梨5/6日

出發日期：7/7.23.28 8/6.13.20.27

43,980元起(含稅+小費)

東澳雙城8日

出發日期：6/26 7/24.31 8/14.21.28

53,880元起(含稅+小費)

9/4.11.18.25

升等2晚5星飯店

*獨家優惠，限直接洽詢鴻大旅行社。





2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎 2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎

撰文>王政 圖片提供>鴻大旅行社/紐西蘭觀光局

金質旅遊行程獎



澳市場的豐富資源，包括穩定的一手機位、豐富的操作經驗，因此總能針對同業需求給予完善服務，協助同業操作紐澳相關產品。此外，鴻大優勢之一便是提供同業最快速估價的服務，因鴻大本身便是紐澳Local，搭配於紐西蘭 克蘭與澳洲布里斯本擁有密切合作的旅行社，能夠清楚了解、獲得當地最新訊息與資源，因此能以最迅速的現場估價，讓同業輕鬆包裝不錯失商機。

鴻大一路走來始終扮演著領頭羊的角色，不因市場的龐大商機而私藏經驗與資源，反而戮力以操作市場的豐富經驗協同業銷售，期盼能夠在全台業者之攜手之下，共創紐澳市場的繁榮，無私的奉獻也為鴻大博得美譽與掌聲。

的影響下，舒適的氣溫肯定適合台灣旅客前往；而氣候較為嚴寒的紐西蘭也能選擇走訪北島來個深度探索之旅。鴻大也特別推出一系列的精采行程，不論是質好價優的超值行程，或是累積無數旅客好評的人氣產品，都能提供同業輕鬆銷售賺取獲利。

精采行程一把抓 屢次獲獎品質保證



劉翠芬表示，鴻大運用季節特性包裝多元商品，除了單點的黃金海岸、雪梨外，也推出搭配主題樂園的雪梨、布里斯本雙城8天的行程，讓旅客體驗冬季的澳洲宜人的風情。若是想一次瀏覽澳洲各大經典景點，鴻大也推薦澳洲全覽8、9天的商品，以供同業針對不同需求旅客進行銷售。

紐西蘭部分則因為冬季許多地區進入冰雪連天，因此鴻大特別針對氣候較為溫暖的北島，推出魔戒哈比人純北島7天以供參考，將深受觀眾喜愛的魔戒景點加入行程中，結合熱門話題，讓旅客暢遊經典電影拍攝地點之旅，也能親近大自然，相信更能吸引旅客的目光。此外，鴻大也提供南北島10、12天的行程，或是純南島9天，讓旅客體驗冰上健走的樂趣，鴻大紐西蘭產品廣受旅客好評，更獲得紐西蘭旅遊局3次頒獎的肯定，顯見產品的內容與品質均獲得保證。

開拓美國市場 多元匯聚拓展商機

自去年美國開放免簽後，沉寂已久的美國市場開始逐漸火熱，連帶的夏威夷也跟著受到無數旅客的詢問，劉翠芬表示，為了提供同業更多元的銷售選擇，鴻大特別轉向操作夏威夷市場，更成為夏威夷航空PAK成員。

夏威夷航空將於7/10開拓台北-夏威夷的直航航班，鴻大也特別推出一系列相關行程以便同業搶占商機，產品包括夏威夷自由行6天、雙島8天與3島8天的產品。另外也提供結合大美西的12天與13天產品，讓同業搶攻美國市場無限商機。

化劣勢為優勢 帶領同業走出新格局



劉翠芬表示，紐澳地區因為近年來匯率高漲近而導致團費節節上升，乍看之下對於旅客的吸引力看似下降，但在產品價格逐漸上揚的同時，其實商品的精細度提高走向高品質、精緻的路線。

而在暑假旺季到來，紐澳市場卻進入秋冬季，冬天天寒地凍的刻板印象也讓許多旅客望之卻步，其實在北半球日趨炎熱的情況下，紐澳反而能成為台灣旅客的避暑首選，氣候宜人的澳洲在大陸性氣候

鴻大旅行社連續 3年榮獲肯定

憑藉豐富的操作經驗，鴻大所推出的產品都深深獲得同業與旅客的大力支持，更獲得許多獎項的殊榮，包括2008年獲得紐西蘭旅遊局頒發「全亞洲最佳團體旅遊行程金獎」；2010年則是同樣獲得紐西蘭旅遊局頒發「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」，2012年更以「純南島9天」以及「南北島10天」獲得品保協會金質旅遊獎雙獲獎的肯定，連續3次的獲獎顯示鴻大在規劃紐澳產品方面擁有豐富的經驗，絕對是值得同業所信賴的好夥伴。

探索純淨 紐西蘭

金旅獎

紐西蘭南北島10日

早鳥最高省 6,000 元

出發日期：6/25 7/6.12.17.19.31 8/2.6.13.20.24.30
9/3.6.7.12.13.14.18.19.20.21.25.26.27.28

金旅獎

醉愛紐西蘭南島9/10日

蜜月專案 早鳥最高省 5,000 元

出發日期：7/7.18 8/2.8.16.25.30

紐西蘭北島7天

出發日期：7/9.17.31
8/7.14.21.24

53,988

元(含稅、小費)

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

早鳥最高省 6,000 元

出發日期：6/23.27.29
7/2.5.6.7.12.13.18.23.28 8/2.6.8.13.16.20.24.25.27.30
9/3.5.6.7.10.13.14.16.17.20

新航A380東澳全覽8日

出發日期：6/29 7/5.6.13

東南亞持續火熱 同業銷售好選擇

撰文·攝影>王政

百威 產品備齊迎接暑假旺季

隨著暑假的腳步逼近，同業銷售也進入白熱化的階段，在這兵家必爭的檔期，如何銷售創佳績，便有賴優質的產品協助，百威旅遊特別針對東南亞地區，推出一系列商品以供同業參考，產品類型也針對旅客不同需求而包裝，以便同業輕鬆銷售。

以深受親子客層所喜愛的關島市場為例，百威旅遊關島、帛琉線線控副理鍾心怡表示，關島是喜愛水上活動旅客的天堂，百威特別推出PIC主題樂園搭配ABC俱樂部的行程，讓旅客在豐富設施的渡假村中一次盡情暢遊。若旅客想要單純享受關島的頂級飯店而不玩水，百威也推薦關島南部環島5、6天行程，或是自由搭配飯店的自由行，都是絕佳選擇。此外，搭配華航的優惠，凡於在6/26~8/26期間，兒童前往便能選擇芭比娃娃或鋼鐵人等玩具。

帛琉方面搭配華航將於9月份航行4班5天的航班與1班6天航班，讓同業操作更加便利，百威也特別推出「遊珊玩水·北島紅樹林·星空夜釣5天」，讓旅客一次全方位暢遊帛琉，行程除了走訪水母湖、牛奶湖等景點外，更包含海上夜釣，以及浪漫的愛之船晚宴，十分適合親子同遊。

泰國、中南半島持續火熱

百威旅遊泰國線控經理王筱鈞表示，針對親子族群百威推薦「夢幻小希臘、瑞士綿羊農莊、親子同樂5天」，行程將走訪適合親子共遊的聖托里尼樂園、農莊等景點，讓大人小孩共樂。而「獨家格蘭渡假村·熱氣球·東方之星精選5天」的產品，行程獨家安排入住格蘭島上的彩虹渡假



◀(左起)百威旅遊馬新線經理白如珮/印尼+中南半島線控經理黃慧蘭/東南亞線副總經理俞示芬/菲律賓線副理楊淑惠/關島、帛琉線線控副理鍾心怡與泰國線控經理王筱鈞。

村，並搭乘熱氣球升空，十分吸睛。泰北部份則推出漫遊泰山叢林，並入住5星美麗殿，小朋友不占床還能省5千元，此外包括「希爾頓無敵海景、漫步雲端Spa精選5天」也都是銷售長紅的產品，歡迎同業大力推薦。

百威旅遊印尼+中南半島線控經理黃慧蘭表示，「海陸雙龍、寧平小舟探秘墾趣、36古街5天」的產品廣受旅客好評，不但成團率高、暑假不漲價，更保有同業豐厚退佣，行程亮點為寧平特別安排兼具環保概念的農莊式度假村1晚，小朋友能體驗農莊式的生活，此外透過該飯店的安排讓行程更順暢，省去當天多達150公里的拉車距離。峇里島推薦「與象共午5星下午茶樂活5天」，親民的價位讓一家大小不需花大筆開銷就能享受親子時光。而緬甸部分百威除了推出8天全覽，也提供6、7天的雙城深度旅遊，讓同業針對不同需求的旅客作銷售。吳哥窟部分則有中價位的「吳哥窟璀璨奇蹟時代5天」，4晚皆入住當地5星飯店，並安排5餐於飯店品嚐精美套餐，透過百威的精心安排，讓行程高貴不貴，此外也提供一車一導、2人即可成行的5天行程以便同業銷售。

自由行精采豐富 樂園共享親子時光

百威旅遊菲律賓線副理楊淑惠表示，針對馬爾地夫與斐濟等地區，百威推出一系列自由行商品以供同業參考，以斐濟為例便推薦每週6出發的6天商品，2人即可成行，入住3星至4星飯店，同業價僅需44,500元起。馬爾地夫部分則針對不同飯店推出多元的配套措施，歡迎同業參考銷售。

百威旅遊馬新線經理白如珮指出，針對華航於6/30與7/8的沙巴包機，百威特別包裝5天的產品，更打出第2人減3千、4人同行每人再減1千的優惠，小朋友還能獲得可愛的紅毛猩猩T恤。針對新加坡百威特別推出保證入住3晚聖陶沙W Hotel的商品，百威更推出暑假期間贈送W酒店內英式下午茶2人一份，此外包括飯店早餐、機場接送與市區觀光通通囊括。而喜愛樂園的親子族群也能選擇入住3晚名勝世界的商品，行程包含環球影城門票與水族園或水上探險樂園門票1張，讓大人小朋友盡情遊玩。馬來西亞部分百威特別推出囊括環球影城、樂高樂園與Hello Kitty樂園的5天商品，絕對能吸引旅客目光。

東南亞·關島·中南半島

FUN 暑假

2013暑假，就讓把拔馬麻帶著寶貝們
到沙巴過一個與眾不同的夏天吧~



全家玩沙巴



我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

6/30
限定出發
7/8

玩樂沙巴~野生動物園·
紅樹林生態·五星香格里拉 5天

\$24,699起

小孩優惠放送中!

[即日起報名繳訂]
小孩加送
紅毛猩猩 **T-shirt** 一件。



行程特色

- 本行程**限量**「升等商務艙」
(備需加價NT\$3000 餐食為經濟艙,不可累計哩程跟使用貴賓室)
- 玩得更安心,保證全程**無購物壓力**
- 獨木舟、腳踏船、四輪驅動車,體驗沙巴最棒的紅樹林生態《龍尾灣》
- 可自費加購在**零污染**的《東姑阿都拉曼國家公園》浮潛

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·關島·中南半島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明

中南半島(東·越·緬)

- 北越~探索河內·戲遊雙龍灣 5天 (含稅) **19,900**起
- 北越~海陸雙龍·寧平渡假村·古都36街 5天 (含稅) **21,500**起
- 柬埔寨~吳哥窟奇蹟時代 5天 (含稅) **23,900**起
- 柬埔寨~吳哥窟索菲特 5天 (含稅) **33,900**起
- 緬甸~仰光·蒲甘曼德勒·東芝全覽 8天 (含稅) **44,800**起

印尼(峇里島·泗水)

- 泗水~婆羅摩火山 5天 (含稅) **24,500**起
- 峇里島~山水雙饗樂·空中漫步·珊瑚海 5天 (含稅) **27,900**起
- 峇里島~藍夢島·穆利雅·雙人VILLA 5天 (含稅) **34,900**起
- 峇里島~《賣格麗》自主遊 5天 (含稅) **35,900**起
- 峇里島~Mini Tour「潮」品味【W】Hotel 5天 (含稅) **40,900**起

馬來西亞

- 蘭卡威~天空步道·離島 5天 (含稅) **23,500**起
- 特惠沙巴~野生動物園·紅樹林·長鼻猴 5天 (含稅) **24,699**起
- 馬來樂翻天~黃金棕櫚渡假村·雙威樂園 5天 (含稅) **25,900**起
- 馬來西亞~巴都島·蘭卡威·馬來高腳屋 5天 (含稅) **28,500**起
- 珍愛馬來~黃金棕櫚·麻六甲SPA 5天 (含稅) **29,500**起

泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

- 樂情泰國~獨家格蘭渡假村·熱氣球·精選 6天 (含稅) **20,300**起
- 新北方玫瑰~探索泰北·夜間動物園 5+1天 (含稅) **23,000**起
- 萬象泰國~五星帝貴·長頸族·漫步雲端SPA精選 5天 (含稅) **24,500**起
- 樂活普吉~巴地哇·叢林騎象·泛舟 5天 (含稅) **25,000**起
- 最愛蘇梅~夢幻仙境·悠閒渡假 5天 (含稅) **34,300**起

新加坡(新馬雙國)

- 新加坡~W Hotel 2人自由行 4天 (含稅) **25,699**起
- 獅城歡樂GO·環球影城·濱海灣金沙·4人成行 4天 (含稅) **27,500**起
- 新馬3樂園~金沙·環球影城·Hello Kitty樂園 6天 (含稅) **29,900**起
- 漫遊新加坡~環球·金沙娛樂·濱海灣·6人成行 4天 (含稅) **32,500**起
- 新馬雙國~環球影城·黃金棕櫚渡假村 6天 (含稅) **33,900**起

關島·帛琉

- 關島~泰山水上樂園·南部環島 5天3夜 / 6天4夜 (含稅) **24,500**起
- 關島~PIC主題樂園 5天3夜 / ABC雙樂園 6天4夜 (含稅) **25,500**起
- 帛琉~水母湖·大斷層 4天 (含稅) **25,900**起
- 帛琉~礁點特區·Nikko Bay 帆船 5天 (含稅) **30,900**起
- 帛琉~2次出海·愛萊環礁·星光晚宴 5天 (含稅) **31,900**起

享趣旅行社正名
「好享趣旅遊」

享趣旅行社長久以來以豐富經驗成為市場上的紐澳專家。為了提供同業更優質的服務，以及免於同業於搜查商品時被混淆，享趣旅行社特別正名為「好享趣旅遊」／「尊榮假期」，未來將保持原先優質的服務，並持續提供同業更多元的紐澳產品，歡迎舊雨新知於產品搜尋時輸入「好享趣旅遊」／「尊榮假期」。
網址：www.enjoyholiday.com.tw



▲享趣旅行社董事長劉正輝。

搭配華航親子特惠專案 父母荷包省很大 享趣 推薦紐澳精采遊

撰文·攝影>王政

享趣旅行社以操作紐澳市場的專家之姿傲立於市場上，所推出的產品也因為貼近旅客需求而廣受好評，更成為同業銷售的好夥伴。隨著暑假旺季即將到來，享趣旅行社針對紐澳地區推出多元商品，以便同業擁有更多銷售契機，精采行程將能吸引旅客目光，歡迎同業大力推薦。

享趣旅行社董事長劉正輝表示，華航於暑假特別針對小朋友推出優惠票價，更打出最高可省2萬元以上的口號，優惠的措施可謂各線路市場中回饋最多，相信能吸引旅客的目光並帶動買氣，相對於刺激紐澳市場。

紐澳目前進入冬季，許多旅客抱持著冬天十分嚴寒的迷思，但其實澳

洲此刻氣候仍舊宜人，布里斯本因屬於亞熱帶，加上大陸性氣候的影響，冬天氣候溫和乾燥，相對氣溫15~25度，十分舒適。劉正輝特別指出，紐澳擁有豐富的自然景觀與人文歷史，搭配澳洲擁有包括夢幻世界、海洋世界等知名樂園，以及獨特的袋鼠、無尾熊的動物，十分適合親子旅遊。

享趣旅行社特別推出單點的雪梨、布里斯本，以及結合兩者的雙城之旅；欲走訪澳洲各經典景點的旅客，也能選擇搭配墨爾本的3城全覽行程，享趣旅行社囊括各城市的經典於行程中，包括墨爾本的浪漫藝術人文、雪梨的時尚都會與人文遺產歌劇

院，以及布里斯本的黃金海岸等。

而紐西蘭部份則推薦純北島7天的商品，不但能欣賞毛利文化、剪羊毛秀，以及國鳥奇異鳥等，更能走訪知名電影哈比人的拍攝地哈比屯，結合了娛樂與大自然，讓親子同遊時，也能達到寓教於樂的效果。

暑假凍漲特惠團

泰圓滿~東澳全覽三城8天

送夜遊+前10名送小費 **59800起**

7/3.10.17.24.31 8/7.14.19.21.28

東澳雙城7/8天 50800起

6/24.25.27.28.29.30

7/2.4.11.12.14.16.18.23.25.30

8/1.6.7.13.14.20.22

| 紐西蘭·澳州 | |
|---|---------------|
| <p>👑 新一品紐西蘭冰河火車峽灣9天/9+1天 6/22.23.28 7/4.8.10.15.20.22.30 8/4.6.7.12.17.21.27.31</p> | 83800起 |
| <p>新同樂一品紐西蘭冰河火車9天 (奧克蘭飛皇后鎮) 6/26 7/3.17.31 8/21</p> | 83800起 |
| <p>國泰假期-紐西蘭南北島全覽9天 (2晚皇后鎮) 6/25 7/2.9.16.23 8/6.13.20.27 9/3.10.17.24</p> | 74900起 |
| <p>👑 奇幻魔戒-紐西蘭哈比屯7天 6/26 7/3.10.18.25 8/1.6.12.16.23.28</p> | 39900起 |
| <p>宴雪梨7天 6/26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21.28</p> | 43800起 |
| <p>繽紛澳洲黃金海岸在地生活6天 6/27 7/4.11 18.25 8/1.8.15.22.29</p> | 35900起 |
| <p>👑 涼夏消暑~澳洲雙城9天 (8大主題) 6/21.28 7/2.5.12.14.21.28 8/4.9.18.23</p> | 59800起 |
| <p>👑 泰圓滿~東澳全覽享樂8天 (含雙夜遊) 6/26.29 7/3.4.10.11.17.18.24.25.27.31 8/1.3.7.14.15.19.21.22.26.28</p> | 59800起 |
| <p>👑 大圓滿~東澳全覽8/9天 (送三城夜遊) 6/20.21.28.29 7/4.5.11.12.14.18.21.25.27.28 8/1.3.9.15.18.22.26</p> | 61800起 |
| <p>國泰假期-萬象東澳全覽8天 (雪梨升等5星) 6/26 7/3.10.17.24.31 8/7.14.21.28 9/4.11.18.25</p> | 59900起 |

玩澳洲 享優惠

暑假 小孩 半價

行程請上網搜尋 **好享趣或尊榮假期** | 搜尋



台北(02)2581-3581

台中(04)2329-0588

<http://www.enjoyholiday.com.tw>

台南(06)311-1717 高雄(07)332-6888

Life is Beautiful.



Rich Topics《旅奇話題》單元
每週將帶給您各種不同面向的 風格・品味・話題生活

從究極日本料理
了解一貫日本精義的握壽司
到精品Outlet 朝聖Must Buy!
如何深入時尚寶山，經典輕鬆入手……..

期許能 豐富您的視野 觸動您的心靈 and Enjoy your Life~

Rich Topics · 旅奇話題



究極日本料理

撰文·攝影〉Esther 圖片提供〉燈燈庵 日本料理餐廳

日本料理，與中國、法國等，並稱世界三大美食，與其他兩國料理不同的地方在於：將食物原味極致呈現，並藉由食器與擺設，達到視覺上的享受，是每一位日本料理主廚的最終目標。越簡單的料理，往往越昂貴，讓我們一起來瞭解。



一貫日本精神的壽司

過去許多人以為壽司在日本不過是快速簡單的吃食，殊不知壽司是最能一貫日本料理精義的美味，將師父的心意與食材的美味濃縮在一口大小的壽司中，是日本料理的最高境界。好的壽司店不會預備菜單，端看主廚當日或前一日購買到的食材做決定，並且絕對預約制，如果有特別要求或是不吃的食物，可以事先要求，主廚會根據當天進貨的狀況，將菜單以毛筆書寫在高貴的絹紙上，並且具名，代表主廚的地位及負責。

隨著米其林指南在日本發行，許多藏身在日本國內的隱蔽壽司店也隨之一一曝光，這些終身以捏製壽司為職志的師傅們，一生以修練技藝為職志，至死方休。

壽司在日本有數百年歷史，日文的Sushi是指醃漬發酵過的魚貝，同樣的讀音可寫成「鮭」、「鮒」或是「壽司」。日本關西地區多用「鮒」，其中有「醃漬」的意味，和關東地區同音異字的「鮭」（指新鮮魚貝）有互別苗頭之意。而「壽司」二字的起源，應該是由形容「醋飯酸味」的相同發音衍生而來。最早的壽司，是用白米飯加上醃過的魚，在旅途中當作餐點食用，但是由於路途遙遠，米飯變味，之後慢慢加入鹽、糖、醋等調和，緩和米飯腐敗的速度，最後變成現在的醋飯。關西人的壽司多用醃漬的魚貝類，並且緊密壓合讓其不鬆散，關東則多為新鮮魚類，華麗的擺放在醋飯上面，這便是壽司最早的兩個源流。

美味的關鍵

壽司要美味，重要的關鍵有三項：師傅的技法、醋飯、山葵。師傅技法是第一要素，因為技法直接影響到米飯的結實度、溫度、與魚肉的鮮美。一個技巧成熟的師傅，握一個握壽司的時間大約為兩秒，為的就是保存米飯與魚肉的溫度。最好的握壽司米飯是溫的，又稱溫壽司，米飯的溫度恰巧與口腔內的溫度近似，讓口腔可以及時體驗到食材入口後的微妙變化。

拌醋飯時，要趁飯熱時拌入才能入味，飯勺不可筆直地插入鍋中，以免影響到飯的結實度、或是使飯粒破碎。拌料時記得平行翻動，最後再將飯桶蓋上一層紗布，保持溫度與溼度，才不會有米飯過乾的困擾。

講究的壽司店都是將新鮮山葵在食用前才將之研磨成泥，或是讓客人自行研磨，讓山葵天然的香氣與嗆鼻滋味緩緩散發開來，增進食慾。天然的山葵泥顏色呈淡綠色，香氣溫和，沒有過度的人工香料或是過度刺鼻的氣味，讓人一吃上癮。





新式握壽司

近年來，國際間交流日益頻繁，傳統握壽司已經不能滿足年輕一代的胃口，加上國際廚師將手法翻新，結合日式與西式，將握壽司變得華麗炫目。不僅色彩鮮豔，也講究造型與盤飾。

例如結合法式與日式的黑鮪肚鵝肝握壽司，將鵝肝煎熟後，下鋪厚達一公分的黑鮪魚肚，不僅視覺豪華，口感也華麗。鵝肝入口即化，豐腴的油脂和細緻的魚肉所交織而成的美味，奮力的在口腔中熱切奔放，幻化成深刻的記憶。另一道美味的紫蘇鰻魚握壽司，就是將活鰻宰殺後細細以烘烤入味，塗上特殊醬汁，握壽司裡夾著紫蘇葉、日式梅子醬、小黃瓜，在燒烤醬與梅子醬的提味下，將鰻魚肉的細緻感表現無遺。

與季節相呼應

經營懷石料理的餐廳，極其講究用餐環境的配置，讓餐廳呈現寧靜、安逸、空靈的氣氛，讓客人在第一腳踏進餐廳時，便擁有心曠神怡的氣氛，在優雅的音樂或流水聲，或是運用山水畫、竹林、人造瀑布與枯山水，讓客人在心情穩定的氣氛之下愉悅地用餐。

纖細敏感的日本人喜歡在料理上，將其對四季轉換所感受到的歲時變遷，以當季食材、季節花卉、色調冷暖來表現，這種特色在懷石料理上更為明顯。不僅每道菜都是主題完整的料理，更是全體連貫的表現。春天放櫻花或梅花、夏天放柿子、秋天放楓葉或樺樹葉、冬天則是松葉等具有代表性的季節花朵、樹葉做為意境上的表達，盛盤上，堅守柔配剛，圓配方，硬配軟，以立體視覺的概念，讓食客有空間上的享受。配色上則嚴格規定不能超過3種顏色。春天以粉紅色做為代表，夏天是綠色，秋天是黃色，冬天則以白色為主調，但不管是用什麼配菜或道具，均以不破壞食材本身的味道、不搶食物本身的風采為主要原則。

講究的進餐順序

一套完整的懷石料理通常會包括前菜、燒物、烤物、蒸物、刺身、揚物、煮物、吸物、食事、果物等。讓客人將日本料理大部分的烹調法都品嚐一遍，其中前菜又稱小菜，正常的進餐程序中不會只有一款，而是三、五道小菜一起上，但是不論幾款小菜，統稱前菜，且一律是單數。單數在日本料理中有尊敬的意味。

吸物便是湯，因為日本料理的湯並不使用湯匙或筷子，而是將碗湊進嘴，送進口中，並且力求在客人掀開碗蓋的一瞬間，清楚傳達季節的感受。

講究所有細節、重視客人感受到的氣氛、視覺、味覺與聽覺，無怪乎懷石料理在日本與全世界都是一種極致的料理表現。





深入時尚寶山，經典輕鬆入手

精品Outlet 朝聖Must Buy!

撰文 > Lev

圖片提供 > The Chic Outlet Shopping · Premium Outlets · The Mall Outlet

時尚變化的腳步雖快，但是其中的設計感卻具有長久的價值。對於不那麼在意是否走在流行最前端的人來說，時尚精品的Outlet Mall就是最棒的好去處。在世界知名的時尚之都裡，除了市區裡的專櫃，市區外的Outlet暢貨中心更是有如寶山一般，許多遊客到此，都會花上一兩天好好細看。

La Vallée Village in Paris

地址：3 cours de la Garonne 77700 Serris, France
營業時間：10：00～19：00（週六及國定假日至20：00）
交通：搭乘紅線RER到d'Europe站，出站後往右走
網址：www.lavallee-village.com



La Vallée Village × 巴黎的親民時尚寶地

講到時尚之都，全世界怎麼還有城市可以跟巴黎爭第一的頭銜？在巴黎迪士尼區附近的La Vallée Village，已經是這裡最具指標地位的Outlet Mall，很多人甚至把這裡列為主要行程。La Vallée Village距離市中心不過40分鐘的車程，而且還有電車可以直達，算是非常方便，每年大約吸引1,200萬人次以上的遊客。其實這裡也不只是Outlet Mall，外圍還有一個大型複合式購物中心，除了有不少美食餐廳，還聚集了許多中等價位的歐洲品牌，光是要走過這一些地方，恐怕手上的袋子就已經多了好幾個了。

來到真正的Outlet Mall，La Vallée Village大約網羅了歐美近百個大大小小的精品品牌，包括Apostrophe、Armani、Anne Fontaine、Burberry、Lacroix、Diesel、Dunhill、Polo Ralph Lauren、Timberland、Tommy Hilfiger、Versace…等，都是國際性的名牌，新品價格約8折左右，過季商品則往往有1.5折的超大優惠。雖然看不到LV、Chanel這一類的最頂級品牌，但是價格反而較為親民，而且有些在市區裡還找不到，因此許多在巴黎待超過3天以上的旅客，都會規劃半天以上的行程到這裡挖寶，逛累了還可以坐下來吃吃冰、享用實惠的餐點，是另一種體驗巴黎悠閒風情的方式。



Desert Hills Premium Outlets

地址：48400 Seminole Drive, Cabazon, CA 92230
營業時間：10:00~20:00 (特定假日至21:00)
交通：建議開車較為方便
網址：www.premiumoutlets.com

Desert Hills Premium Outlets × 加州的大塊風情

有機會到洛杉磯，一定要試試看逛Outlet Mall，美國人隨興和海派的性格比起歐洲又是另一番風情。Premium Outlets是美國常見的Outlet連鎖品牌，多年來打下了良好的口碑。西岸的Desert Hills Premium Outlets則是洛杉磯附近最大的Outlet Mall，雖距市區有1個多小時的車程之遙，但依然是遊客心目中的第一名，因為東西真的又多又便宜。這裡聚集了130家的暢貨門市，新品價位約8折，過季的甚至可以省下6成以上的價格，難怪每個人都像不用錢一樣掃貨。

Desert Hills Premium Outlets占地相當大，分為東西兩翼，要逛完全部起碼要花上整整一天，要細看甚至得花上兩三天。這裡的品牌類型相當多元，從運動、時尚、珠寶等等一應俱全，不過人最多的品牌應該還是Coach，不僅門市特別大，而且有些包包只要定價的3折不到，足以令人喪失理智。如果逛累了，這裡的美食廣場也很多，大多是平價的快餐，相當符合經濟與省時的原則。讓你速速補滿元氣，趕快再投入下一輪的血拼戰役。



The Mall Outlet

地址：Via Europa 8, 50066 Leccio Reggello, Firenze Italia
營業時間：10:00~19:00
交通：在中央火車站旁的SITA巴士站可搭乘接駁車
網址：www.themall.it



The Mall × 佛羅倫斯城外的小聖山

佛羅倫斯被譽為義大利最美的城市，其實這裡也是世界性的時尚大城之一。旅客在遊訪古城之餘，不妨也可以探訪一下這裡的時尚精品店。跟其他城市不同的是，佛羅倫斯的Outlet Mall相當多，而且來頭都不小，這些Mall背後的老闆往往就是精品商，像是Gucci、Prada等等。其中最老牌也最有名的，當屬市郊外的「The Mall」，膽敢用一個定冠詞加名詞當店名，可見這裡真的是獨一無二。

The Mall位於城外大約半小時車程的山上，附近空空如也，所有到這裡

的遊客都是為了血拼，東方人尤其更是多，因此有許多服務人員都會講中文。這裡大致分成4個區域，路線與指標相當清楚，品牌中最有特色的就是Gucci，展區特別大，樣式也特別多，至於其他的一線品牌也很多。這裡賣的多是過季的流行款，款式眾多、尺碼齊全，價位大約是台灣的一半甚至更低，而且還可以退稅，非常划算，難怪會有那麼多人專程前來這座小山上朝聖。

撰文>王政 圖片提供>台北市旅行公會

北市公會盃高爾夫球賽圓滿落幕

台北市旅行公會成立台北市旅行公會盃已有多年歷史，自第14屆理事長姚大光創立後，經過各屆理事長的大力推動，台北市旅行公會盃已逐漸成為公會會員與各界交流的最佳平台。2013年台北市旅行公會盃高爾夫球聯誼賽於6/8假大溪鴻禧高爾夫球俱樂部舉辦，並邀請觀光產業中喜愛揮杆的同業共襄盛舉，活動現場湧入眾多同業，顯見台北市旅行公會盃的號召力，比賽後也特別舉辦頒獎與餐敘，現場同業互動熱絡。

台北市旅行公會副理事長陳俊良表示，台北市旅行商業同業公會高爾夫球隊成立於2007年，創立的目的是除了團結同業喜好高爾夫運動人士，並透過球敘來經營同業



▲2013年台北市旅行公會盃高爾夫球聯誼賽圓滿落幕。

情誼，團結同業力量，也期盼帶給業者工作之餘不忘休閒的重要性。台北市旅行公會盃也獲得各大公協會的鼎力相助，未來各公協會也將陸續舉辦更多相關聯誼比賽，如品保盃、海旅盃等，也歡迎喜愛運動的同業能踴躍參與。

台灣觀光協會組團參與2013關空旅展

撰文>王政
圖片提供>旅館旅行業國際行銷協會



01



02

01.關空博代表團合影。02.(左起)台灣觀光協會大阪事務所所長兼代表團團長林俊慧、觀光局國際組詹吟英、台灣觀光協會秘書長吳朝彥、台灣觀光協會對日促進會副會長張政美、住都大飯店國際行銷總監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長兼代表團副團長蘇乾亮。

2013年關空旅展於5/18、19假日本大阪關西國際機場舉行，一連3天的旅展活動期間，吸引超過數萬人次參觀，台灣觀光協會也特別組團參與，由台灣觀光協會大阪事務所所長林俊慧當任團長、住都大飯店國際行銷總

監暨旅館旅行業國際行銷協會理事長蘇乾亮擔任副團長。除了參與旅展外，代表團更特別於5/17舉辦「大阪觀光推廣說明會、商談會及懇親會」，與日方進行交流。

香港迪士尼樂園抵台舉辦同業感恩餐會

撰文·攝影>王政

為了感謝台灣同業的大力支持，並且提供最新訊息給予同業參考，特別於6/4於晶華酒店舉辦同業感恩餐會，現場也為同業解說關於全新主題園區「迷離莊園」的特色與優勢，並舉辦有獎徵答，讓活動氣氛HIGH到沸騰。

香港迪士尼樂園度假區全新主題園區「迷離莊園」於5/17

隆重開幕，為耗資36億港幣擴建計劃中的第3個主題園區，以赫赫有名的探險家亨利爵士與猴子助手阿拔的原創故事為背景。全新園區以多款嶄新科技融合迪士尼說故事的傳統，大宅內的「迷離莊園電磁磁車」更是迪士尼史上設計最複雜的遊樂設施之一，並首次採用配備環轉車架的無軌系統廂車和射頻辨識技術。遊樂設施內的射頻辨識標籤與無線通訊系統可同時控制32架車卡移動，配合廂車的無軌設計，讓每位賓客儼如安坐劇院前座，近距離欣賞和體驗不同的視覺特效。此外，到訪旅客也能前往「大冒險家餐廳」細嚐國際美食佳餚，餐廳的4大主題區域令賓客置身於埃及、俄羅斯、摩洛哥、印度或中國風情之中。歡迎同業大力推薦，攜手共同創造無限商機。



▲香港迪士尼樂園旅遊業務拓展及銷售服務經理劉慧怡(後排左5)/香港迪士尼樂園台灣代表處資深銷售及企劃經理賴儀穎(前排左2)/銷售及企劃主任林佳璇(前排左3)與活動出席貴賓合影。

日本亞洲航空&行家共推東京親子遊

撰文·攝影>黃筱琪



▲日本亞洲航空台灣總代理萬鈞旅行社業務代表宮家瑤/經理張煒春、行家旅行社日本線總顧問林瑞平/董事長&執行長特助盧志宏/經理鄭燕玲。

在日本亞洲航空的力挺下，行家旅行社推出東京親子主題遊產品，為讓業者更加了解產品銷售特性，特別於6/14舉辦產品說明會。日本亞洲航空屬日系的平價航空，嚴謹的服務態度非一般廉價航空可以比擬，行家東京行產品更提供機上餐食以及去程15公斤、回程20公斤的行李額度，2大主題產品除了迪士尼樂園外，一為前往日光泰迪熊博物館及江戶時代村，另一為前往富士山欣賞紫色薰衣草，提供市場不一樣的選擇。

拜會國務院台灣事務辦事處主任張志軍 與海峽兩岸旅遊交流協會會長邵琪偉

撰文>孔彥蓉 圖片提供>旅行商業同業公會總會

旅行商業同業公會總會率團訪京

旅行商業同業公會總會與旅行業品質保障協會特地於6/5~6/9率領近20位台灣各地理事長等人前往北京，進行為期5日的拜會行程。6/6上午與國務院台灣事務辦事處進行交流，拜會國務院台灣事務辦事處主任張志軍，張志軍主任也率國務院台灣事務辦事處交流局局長程金中一同會見代表團。6/8下午代表團也接受海峽兩岸旅遊交流協會會長邵琪偉的會見，相互溝通交流，會後邵琪偉會長更宴請代表團一行。

在6/6下午與中國旅行社協會進行由海旅會秘書長劉克智主持座談會，台灣海峽觀光旅遊協會駐北京辦事處主任楊瑞宗也出席此次座談會。座談會針對「推動台旅會之優質行程盼獲得大陸組團社支持」、「推動台灣最基本接待價格」、「與中國旅行社協會建立常設性渠道」3大議題進行，希望在未來能夠建立常設機構，



▲(前排左起)台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、國務院台灣事務辦事處交流局局長程金中、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、國務院台灣事務辦事處主任張志軍、旅行業品質保障協會理事長曾盛海、華捷商務航空公司總經理費鴻鈞、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲。

共謀雙方旅遊產業的問題解決與處理之道。

旅行商業同業公會總會理事長姚大光表示，過去5年來，兩岸往來密切，在去年兩岸雙向交流達792萬人次，樂觀預期雙向往來在2015年突破千萬人次。除此之外，台灣整體觀光旅遊產業，也將當仁不讓地致力於旅遊品質的維護，並戮力提升陸客赴台旅遊品質。



▲(左起)旅行商業同業公會總會理事長姚大光、海峽兩岸旅遊交流協會會長邵琪偉、旅行業品質保障協會理事長曾盛海。

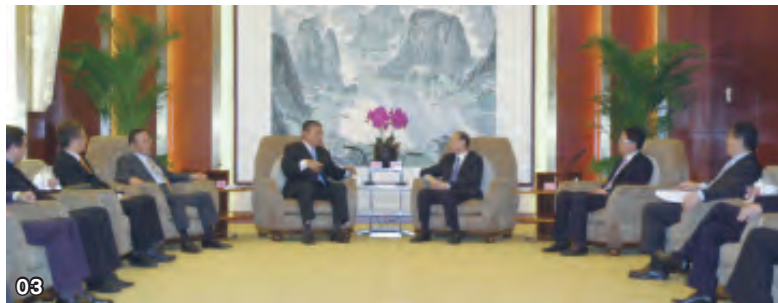


01

01.(前排左起)旅行業品質保障協會副理事長孫明台、台灣省旅行商業同業公會聯合會理事長蕭博仁、旅行商業同業公會總會理事長姚大光、海峽兩岸旅遊交流協會會長邵琪偉/執行會長杜江、旅行業品質保障協會理事長曾盛海、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲；(後排左起)苗栗縣旅行商業同業公會理事長林文弘、旅行業品質保障協會監事匡慶清、旅行商業同業公會總會大陸召集人許淑玲、桃園縣旅行商業同業公會理事長陳文財、新北市旅行商業同業公會張永成、台東縣旅行商業同業公會理事長曹德修、屏東縣旅行商業同業公會理事長徐健銘、旅行業品質保障協會大陸召集人陳怡璇、旅行商業同業公會總會監事吳雁輝、旅行商業同業公會總會顧問高永榮。02.(左起)中國旅行社總社總經理丁寧寧、旅行商業同業公會總會理事長姚大光。



02



03



04

03.參訪團於6/8下午5:30在建國飯店國際會議中心與海峽兩岸旅遊交流協會會長邵琪偉進行會見。
04.參訪團於6/6下午3:00與中國旅行社協會進行座談會。

結合南航優勢 開啟長江三峽遊輪無限可能 行家旅遊 專業領航共創商機

撰文·攝影>王政
圖片提供>本刊圖庫

近年來長江三峽之旅在大陸旅遊市場越發火熱，遊輪相關系列更是受到旅客喜愛，許多旅客無不選擇搭乘豪華輪船於充滿歷史風情的長江三峽中航行。據統計，僅選擇重慶遊輪的旅遊方式，2012年便接待了近50萬遊客人次，2013年更可望創新高，因此成為同業操作的選擇之一。



◀行家旅行社副董事長兼任執行長白中仁（左4）率領行家團隊（左起）行家旅行社OP楊雲捷／大陸線經理鄭燕玲／大陸線線控范煦慧／董事長&執行長特助盧志宏合影。

行家旅行社以操作大陸線的豐富經驗廣受同業好評，所推出的商品同樣在旅客中也建立了良好口碑，更以開創新行程為業界指標，針對暑假旅遊旺季，行家特別運用中國南方航空所提供的優惠票價，推出2個長江三峽產品，包括武當山搭配輝煌號暢遊長江三峽，以及武隆搭配天子號遊覽三峽等經典行程，讓旅客

陸海空一次暢遊。

行家旅行社副董事長兼任執行長白中仁表示，行家特別與中國南方航空合作，透過南航綿密的國內段優勢，搭配重慶新世紀遊輪旗下的天子號與輝煌號，盡情暢遊長江三峽，並走訪武漢的豐富景點，勢必能吸引旅客目光，產品鎖定暑假旺季最大宗的畢旅等族群，讓同業能夠輕鬆銷售。

結合南航國內航段 輕鬆操作掛保證

白中仁表示，行家與南航建立長久的合作經驗，運用南航的眾多優勢操作產品能無後顧之憂，南航是SKYTRAX 4星航空公司，其充裕的機隊運力、綿密的航線網絡，是大陸年客運量最大的航空公司之一，憑藉著



這樣的優勢，並以廣州作為國際中轉核心，強化了南方航空飛航各地的充沛運能。

白中仁特別強調，南航另一大優勢便是建構了綿密的國內航線網絡，透過廣州輻射大陸各城市，僅以武漢與廣州為例，便提供每天2班的豐沛航班，使得同業操作產品更添優勢。行家包裝此行程為武漢進出，當行程遇到不可避免之因素，旅客也能透過南航武漢—廣州的航班再銜接回台北，使得旅客的行程更添保障，加上武廣鐵路的便捷交通，1至2小時之間也能抵達廣州。行家包裝行程以縱觀全面的視野，預先設想所有不確定因素的發生與替代方案，加上南航所提供的充沛航班大力支持，讓同業更能無後顧之憂的銷售。

此外，除了綿密的航班使得同業無操作的煩惱，行程更使用南航所提供的優惠票價，讓行程的價格更為親民，旅客玩起來無負擔，同業也能更輕鬆銷售。

精采三峽遊 雙遺產超吸睛

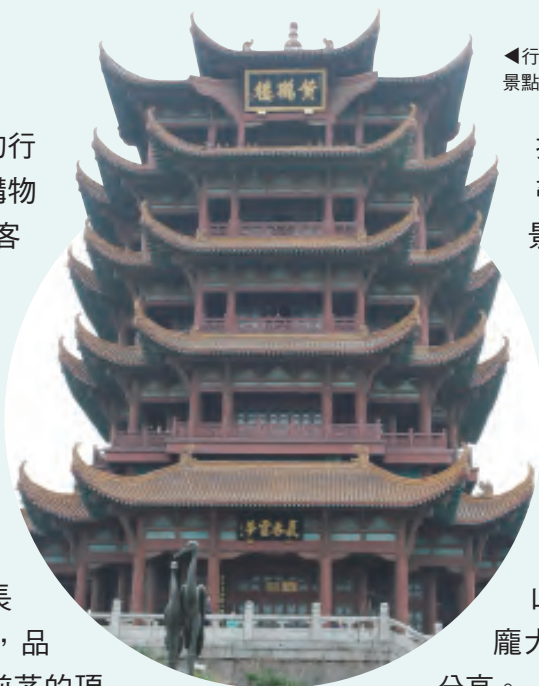
白中仁表示，市場上單點的旅遊行程較為單調，因此行家特別結合武漢與長江三峽2個地點的精華景點，透過南航武漢進出包



▽武隆
天生三橋為電影「滿城盡帶黃金甲」的拍攝場景。

裝出早去午回的行程，再搭配無購物的保證，讓旅客遊玩起來輕鬆自在。行程選用重慶新世紀遊輪旗下天子號與輝煌號遊輪做搭配，重慶新世紀遊輪可說是長江三峽遊線上，品質與服務名列前茅的頂級遊船系列，為了讓遊客從登船開始就有倍感尊榮的感受，新世紀遊輪在設計時就採取了歐洲內河遊輪先進的設計理念，聘請北歐的造船專家現場督導，因此旅客在遊輪上，能夠輕鬆享受船上頂級設施並欣賞沿途長江三峽的豐富景色。而船上提供最好的服務給予旅客，不論中外服務人員皆以最高標準來給予旅客滿意的旅程。

以「武漢、長江三峽、武隆、大足上水5天」行程中，行家便安排旅客走訪世界雙遺產～武隆與大足，包



◀行家旅行社特別安排眾多武漢知名景點以供旅客走訪，如黃鶴樓等。

括欣賞電影「滿城盡帶黃金甲」的拍攝場景武隆天生三橋，讓旅客親眼目睹天龍橋、青龍橋與黑龍橋的磅礴氣勢與大自然的鬼斧神工。此外行程也將安排專車前往大足，遊覽大足寶頂山的石刻，不但規模龐大，藝術價值更是十分高。

結合武漢經典 行程更添多元

除了帶領旅客遊歷長江三峽的自然美景外，行家也特別安排旅客於武漢走訪眾多經典景觀，包括知名的荊州古城牆、黃鶴樓、辛亥革命紀念館、湖北省博物館外，白中仁特別推薦荊州博物館，館內不但收藏了無數的珍奇異寶與歷史文物，最大亮點便是楚漢織繡品，不僅體現了當時絲繡技術的最高水準，更是研究楚漢時期服飾和藝術的珍品，十分值得推薦旅客欣賞。此外，「武漢、武當山、長江三峽上水8天」中更安排了知名的武當山，旅客將能走訪金太子坡、金頂、紫霄宮與南岩宮，體驗精采的武漢之旅。

世界自然遺產 武隆

武隆位於重慶東南130公里的烏江下游，為重慶唯一的世界自然遺產地，更是中國國家重點風景名勝區、國家地質公園與國家4A級旅遊區。武隆擁有罕見的喀斯特自然景觀，包括溶洞、天坑、地縫、峽谷、峰叢與高山草原等，型態全面搭配獨特的少數民族風情，成為西南地區極具特色的旅遊目的地。



◀芙蓉洞有天下第一洞之稱。

世界文化遺產 大足

大足為重慶最具代表性的藝術寶藏，以石刻而聞名，石刻造像達5萬多尊，是中國石窟藝術中繼敦煌莫高窟、雲崗石窟和龍門石窟後，中晚期石刻的佼佼者，也是北方石窟藝術南移的代表作。石刻主要分布在寶頂山與北山，其造像集中，規模最大。



▲大足石刻造像多達5萬尊，為大陸代表性石雕群。

深化對台推廣 精華景點盡釋 啟動台灣客源市場

中國黃山 人間仙境(上)

文字整理>曾瑋琪
圖片提供>黃山市旅遊委員會

受到H7N9禽流感的影響，今年台灣地區到黃山市及週邊地區造訪遊客減少，現今H7N9禽流感影響已趨於穩定，為迅速啟動台灣客源市場，吸引更多的台灣遊客造訪黃山市與週邊地區旅遊，日前黃山市政府與旅遊相關單位特別組團抵台推廣，為鼓勵業者包裝、刺激旅遊，黃山市旅遊委員會亦推出獎勵政策。

自從長榮航空開航台北至黃山直航航班，以每週3、6、日、一週共執飛3個往返航班以來，台灣旅客前往旅遊人次明顯增加，為協助台灣業者包裝推廣，黃山市旅委會特別以「中國黃山，人間仙境」為主題，規劃多條旅遊線路供台灣業者參考。

黃山市旅遊委員會強調，近年來黃山市及週邊地區的旅遊資源有許多

改變，也出現許多旅遊新亮點、新業態，據了解，前往造訪的台灣遊客滿意度逐年提高。黃山市擁有豐富旅遊資源，自然景觀豐富，文化底蘊深厚，生態極佳的自然風光，博大精深的徽州文化，深受台灣遊客的喜愛。擁有世界自然文化遺產地2處，擁有56處收費的景區、景點，國家AAAA級以上旅遊景區22處。

精華景點縱覽

▶▶黃山風景區

目前黃山風景區已建有前山、後山和北大門共3條纜車，西海大峽谷觀光纜車已經建成投入營運，能夠為台灣遊客提供更多的選擇。山上共有北海賓館、獅林大酒店、排雲樓賓館、天海山莊和玉屏樓賓館等5家掛牌4星級酒店，西海飯店按照高星級標準改造已經完工開業，目前是黃山風景區山上最好的酒店；山上酒店擁有各種標準客房1,200多間，即使旺季也能滿足台灣遊客的各種需求。

▶▶歙縣徽州古城

國家AAAA級旅遊景區、中國歷史文化名城、電視劇新安家族的主要拍攝地，至今已有2,000多年的歷史，景區由徽園、許國石坊、漁梁古壩、鬥山街、曹氏二宅、陶行知紀念館等6個景點組成，其中徽州古建大觀園~徽園、東方凱旋門~許國石坊、國家重點文物保護單位~漁梁古壩最值得一看。

▶▶休寧齊雲山景區

國家AAAA級旅遊景區、全國4大道教名山，以其悠久的道教文化、獨特的丹霞地貌聞名；清朝乾隆皇帝巡遊江南時為齊雲山題寫「天下無雙勝境、江南第一名山」的名句。

兩大精彩歌舞秀

▶▶黃山徽韻歌舞秀

黃山香茗大劇院量身定做，是國家重點旅遊文化演出項目，投入鉅資打造的徽韻歌舞秀，採用了世界最先進的舞台設備及頂尖技術，強大的專業演員陣容，美輪美奐的服裝道具，堪稱一絕，給台灣遊客視覺上的享受。黃山市還同時推出「徽州千古謎」大型鐳射秀和大型室外旅遊實景劇「阿菊」等大戲，台灣旅客可在遊覽之餘感受徽州休閒文化。



▶▶歙縣棠樾牌坊群

國家AAAA級旅遊景區、國家重點文物保護單位~棠樾牌坊群、鮑家花園景區由鮑家牌坊、鮑家祠堂、鮑家花園等3部分組成。鮑家牌坊建於明清兩代，由忠、孝、節、義等7座牌坊組成；鮑家宗祠是研究徽州歷史的重要場所，景區還有全國唯一的一座女祠；鮑家花園原來是一座私家花園，花園占地360餘畝，是當今中國現存最大的徽州私家園林。

▶▶杭州千島湖風景區

國家重點風景名勝區、國家AAAAA級旅遊景區，是黃山市週邊地區璀璨的明珠，近年來千島湖旅遊接待服務設施得到了極大的改善，喜來登等一大批國際酒店管理品牌的落地，環湖公路的建設，各種遊艇的投入使用，千島湖風景區已經成為台灣遊客的重要目的地。

▶▶杭州西溪國家濕地公園

西溪濕地的三期工程，位於杭州市余杭區五常街道境內，是西溪綜合保護工程的「收官之作」。這裡生態資源豐富、自然景觀質樸、文化底蘊深厚，是目前中國唯一集城市濕地、農耕濕地，文化濕地於一體的國家濕地公園。

▶▶杭州印象西湖

由杭州印象西湖文化發展有限公司鉅資打造、張藝謀執導的「印象西湖」，是世界唯一的都市山水實景演出。該劇以波瀾起伏的西湖水為舞臺，柔美的水面，變幻的美境，使演出分外生動自然。隨著劇情，與極其震撼的音樂、視覺享受，觀者可進入西湖各神話與傳說，仿佛進入千年美夢。



中國黃山人間仙境



黃山徽州奇景5日遊

- 特色安排** 黃山勝景、臥虎藏龍拍攝地—宏村、徽州古城、牌坊群、湖邊古村落、徽韻歌舞秀
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、宏村古民居、徽州古城、牌坊群、湖邊古村落、徽韻歌舞秀、屯溪老街等
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、養生宴或福地宴等
- 酒店安排** 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—北海或獅林 黃山風景區—白雲或玉屏樓



黃山千島湖杭州6日遊

- 特色安排** 黃山勝景、齊雲山風景區、湖邊古村落、牌坊群、千島湖風光、西溪濕地
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、齊雲山風景區、牌坊群、湖邊古村落、屯溪老街等 千島湖—中心湖區及梅峰島景區 杭州市—西溪濕地、明清河坊街、印象西湖
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴或養生宴、千島湖魚宴、杭州西湖風味等
- 酒店安排** 屯溪區—國際大酒店或同級 黃山風景區—獅林或北海 千島湖—綠城喜來登或同級 杭州市—馬可波羅花園或同級



黃山徽州臥虎藏龍7日遊

- 特色安排** 黃山勝景、臥虎藏龍拍攝地—宏村、徽州古城、湖邊古村落、太平湖、齊雲山風景區
- 安排景點** 黃山市—黃山風景區、齊雲山風景區、宏村古民居、賽金花故居、徽州古城、湖邊古村落、屯溪老街、太平湖風景區、徽韻歌舞秀等 景德鎮—古瓷窯、瑤里等
- 風味安排** 黃山徽菜風味、農家宴、福地宴、軒帝魚宴、景德鎮瓷宴等
- 酒店安排** 屯溪區—香茗或同級 黃山風景區—獅林或北海 黃山區—軒轅或同級 景德鎮—開門子或同級



長江三峽黃山9日遊

- 特色安排** 世界上最大的水利工程—三峽大壩 世界自然文化遺產地—黃山風景區
- 安排景點** 重慶市—鵝嶺公園、長江三峽等 宜昌市—三峽大壩等 武漢市—黃鶴樓等 景德鎮—瑤里、古瓷窯址等 黃山市—黃山風景區、宏村古民居等
- 風味安排** 重慶火鍋風味、武漢魚宴、景德鎮瓷宴、黃山徽菜風味、名人宴等
- 酒店安排** 武漢市—明珠豪生或同級 景德鎮—紫晶或同級 黃山風景區—西海飯店或同級 屯溪區—元一柏瑞或同級



浙東精華7日遊

- 特色安排** 中國休閒之都—杭州、千島湖風光、西施故里—諸暨 東方好萊塢—橫店
- 安排景點** 寧波市—天一閣、阿育王寺、天童寺、溪口古鎮等 諸暨市—西施故里等 義烏市—中國小商品市場 紹興市—魯迅故里、東湖景區、蘭亭景區等 東陽市—橫店影視城 杭州市—船遊西湖、花港觀魚、新西湖南線、西溪濕地、印象西湖 千島湖—中心湖區及梅峰島景區
- 風味安排** 寧波風味、東陽風味、諸暨西施宴、杭州西湖風味、千島湖魚宴、紹興黃酒宴等
- 酒店安排** 寧波市—伯豪華府或同級 橫店—國際會議中心或同級 義烏市—華美達或同級 杭州—紫晶或同級 千島湖—海外海假日或同級 紹興—益泉或同級



黃山市旅遊委員會

WWW.HSTA.GOV.CN

感謝

淳安縣千島湖風景旅遊委員會、杭州西溪濕地西區經營管理有限公司、杭州印象西湖文化發展有限公司、歙縣旅遊景區管理有限公司、黃山茶博園投資有限公司、黃山歙縣牌坊群鮑家花園開發有限公司、休寧縣齊雲山旅遊股份有限公司

海南島經典行程打前鋒 親民價格搶攻市場！

撰文·攝影>孔彥蓉

海南航空·海航假期 實地考察(上)

海南航空的「海航假期」PAK推出有5、6天產品，為了解當地接待水準與產品品質，特地於6/4~8舉辦考察團。行程中不僅踩線飯店與景區，更對於婚紗、自行車、高爾夫等特殊產品進行了解，以利未來推出創新海南島旅遊市場的產品。



◀(左起)雄峰旅行社團體部業務代表彭新華、廈門眾游天下國際旅行社海南分公司副總經理吳海燕、七寶旅行社副總經理盧素珍、海南航空台灣分公司銷售經理陳瓊玉、海南航空海南區域總經理艾朱巍與同仁、香港航空海口代表處海南地區經理邢媚媚、喜美旅行社大陸線張慧梯、海南興隆康樂園高爾夫球會銷售總監李紅永、嘟嘟旅行社林秀錦、順怡旅遊直客部業務專員李偉智、七寶旅行社團體部副總經理顏如玉、海南航空同仁、雄峰旅行社線控經理吳明治於海南航空總部合影。

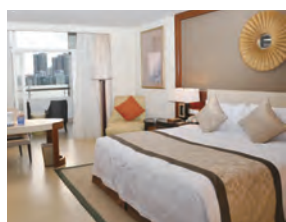
海南航空台灣分公司銷售經理陳瓊玉表示，「海航假期」PAK所推出的5、6天產品以親民價格切入市場，期盼培養出市場的口碑，以利推廣高端與特殊的產品。此次考察也發覺海南島當地的飯店與婚攝、

自行車、高爾夫業者發展成熟，近期將與PAK成員交流考察心得，以期提供市場更加豐富、優質兼具的產品。

身為操作中心的雄峰旅行社線控經理吳明治表示，「海航假期」PAK的平價與高端產品已經包裝完成，將

推廣至9月底。海南航空具有6日行程的獨家優勢，對於海南島的行程安排最為充裕。而海南島市場淡旺季的地接價格與餐飲部分相差不大，成本主要反應在飯店價格，旺季時的5、4星飯店將漲1.5倍~0.8倍不等。

★海口星海灣豪生大酒店



共298間客房，其中106間景觀房可以眺望南渡江入海口，酒店也將於今年年底開幕購物街，提供

更加豐富的娛樂享受，針對夏季也推出自由行的精品促銷方案。酒店距離美蘭機場25分鐘、海口市區為15分鐘。此外，酒店內的中式料理也獲得海航假期PAK的高度肯定。

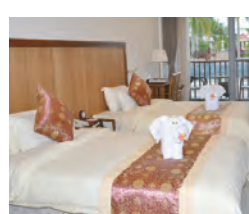
★中奧戴斯溫泉度假酒店

甫於去年10月開幕，以泰式風格為設計主軸，共有93棟Villa(12棟在建)以及51套公寓套房。酒店距離海口約2.5小時、三亞1.5小時，全程高速可達。Villa的房價落在800~2,580RMB之間，共有4種不同房型分為1~3房，標準配備游泳池、桑拿等。



★海南康樂園海航度假酒店

目前亞洲最大的5星級溫泉高爾夫度假酒店，共有606間豪華客房，並擁有54洞專業高爾夫球場。酒店房型有5種，分別有徽式、椰式、和風、高爾夫及中式。其中，徽式1晚要價16.8萬RMB，主臥房、夫人房與侍衛房共22間，是政商名流休閒度假首選之一。



★三亞鳳凰水城凱萊度假酒店

共446間客房，海景房為266間，酒店距離三亞市中心僅10分鐘車程、三亞鳳凰國際機場為25分鐘車程，距主要景區都在30分鐘車程內可達。酒店內戶外泳池占地為1,600平方公尺，蔚為特色。另外，酒店也積極推廣會議及獎勵旅遊市場，其會議間可容納400人。



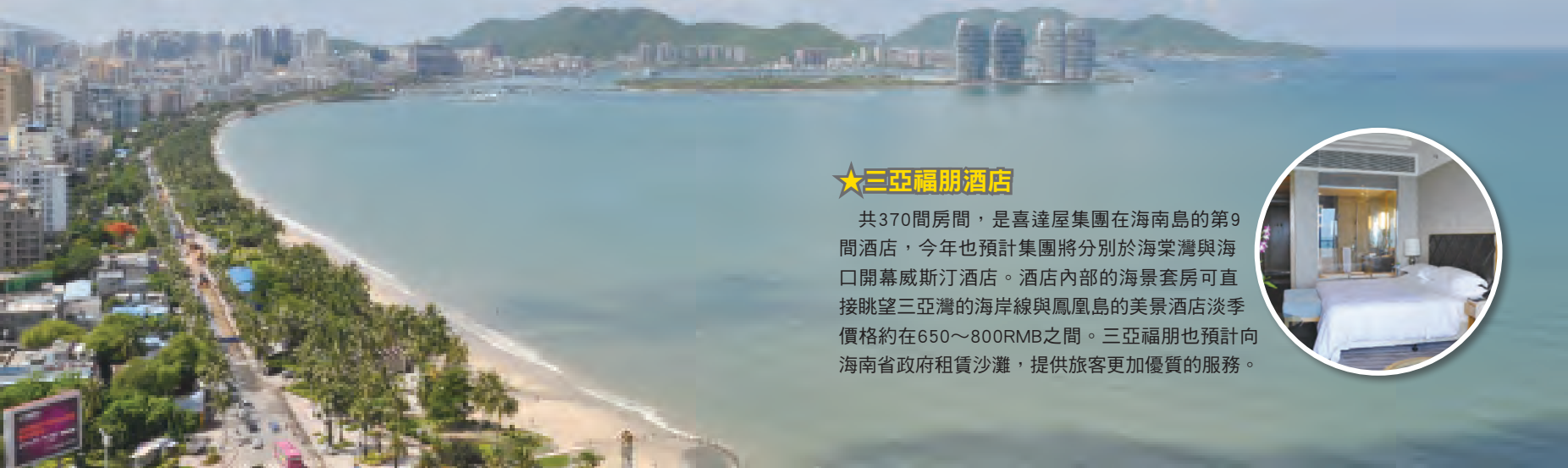
★三亞萬麗度假酒店

以熱帶風情的中國宮殿式建築為設計概念，共504間房，其中海景房為234間、別墅10棟，海航假期PAK主要使用山景房，市價為1,000~1,200RMB。酒店客源為台灣、俄羅斯、韓國、香港及中國為主。酒店可以眺望綿延17公里長的沙灘。



★三亞福朋酒店

共370間房間，是喜達屋集團在海南島的第9間酒店，今年也預計集團將分別於海棠灣與海口開幕威斯汀酒店。酒店內部的海景套房可直接眺望三亞灣的海岸線與鳳凰島的美景酒店淡季價格約在650~800RMB之間。三亞福朋也預計向海南省政府租賃沙灘，提供旅客更加優質的服務。



珍惜 每一次相遇的機緣

海南航空 桃園直飛西安/蘭州，沉醉歲月洗鍊的絲路風華...



海南航空
HAINAN AIRLINES

Cherished
Experience

不期而遇
相伴相惜



精彩行程 西安 每週二、五出發；蘭州 每週一、三出發

品味古都.絲路尋奇13天

古絲路祁連山.青海湖.麥積山石窟豪華12天

北疆東方瑞士喀那斯湖.白哈巴.可可托海.那拉提草原13天

大唐絲路青海湖麥積山石窟13/14天

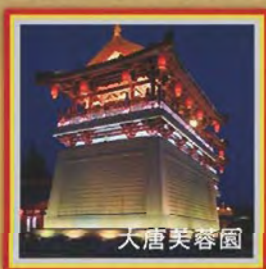
絲路黃金段 河西四郡.嘉峪關.飛天風情14天

絲路青海湖天水麥積山13天

陝北高原



兵馬俑



大唐芙蓉園



天山天池

海航20年 ❤️ 感謝有你

詳情請洽海南航空或各大旅行社

七寶(02)2502-0022

中安(02)2561-0785

西南(02)6600-7988

順怡(02)2542-8073

雄峰(02)2517-2696

雄獅(02)8793-5488

票務專線 02-2713-2212 代表號 02-2713-9555 | @海南航空

海南航空全球官網 www.global.hnair.com



海南航空第三次蟬聯
SKYTRAX五星航空公司

結合復興綿密航點 搭配專業操作更給力

撰文·攝影>王政

龍躍神州PAK專業領航匯聚商機



江許賢

復興航空國內大陸業務處協理



▲(前排左起)台北國旅旅行社總經理李惠玲、復興航空台灣地區國內大陸業務處業務代表黃稚韻／副理盧美惠、信安旅行社經理梁添能；(後排左起)易遊網旅行社東北亞暨港澳大陸處大陸部主任陳裴、宗龍旅行社副總經理楊妮蘭、吉第旅行社線控經理楊麗卿、廈航旅行社團體部協理周珮玲、超悠旅行社經理胡善甯、龍騰旅行社業務部副理何筱梵、金遠東旅行社副總經理吳麗萍。

為提供同業更多元的銷售選擇，在復興航空的協助下，眾多善於規劃大陸旅遊產品的菁英共同組成「復興航空龍躍神州PAK」，成員包括順怡、廈航、龍騰、金遠東、台北國旅、吉帝、宗龍、易飛網、易遊網、信安、超悠等共11家業者，針對復興航空飛航大陸的權限航點包裝系列產品，以供市場更多元的選擇。

飛航兩岸航線一直是復興航空的優勢，因此長年來復興航空便持續開拓兩岸直航航點，除了桃園出發前往外，從松山機場進出的航班更是一大優勢，對於旅客而言也更為便捷。包括桃園出發的浦東、無錫、徐州、長沙；松山前往的浦東、虹橋、福州、杭州、合肥、武漢、天津、重慶；台中出發的廈門、上海浦東、福州、南寧；花蓮出發的杭州、武漢、天津，以及高雄出發的廈門、南寧、長沙、合肥、福州、徐州，航點多元，讓產品包裝更彈性。

復興航空國內大陸業務處協理江許賢指出，復興航空提供年輕的機隊，加上持續汰舊換新與持續採購新機的計畫，使得復興航空在競爭激烈的兩岸航線經營上保有優勢。

大陸線產品在同業的積極操作下，市場越來越成熟，但如何在競爭激烈的市場中脫穎而出，便成為同業的最大課題。「龍躍神州PAK」提供同業更多元的大陸產品，並以高品質、高出團率為最大優勢，所推出的行程皆是精心規劃，先前更繳出8成出團率的漂亮成績，顯見PAK深厚的操作功力與深受旅客青睞的程度。

大陸線陸續回溫 把握暑假創佳績

江許賢表示，「龍躍神州PAK」6月份針對開航的張家界為銷售強打，成績不但亮眼，聲勢更是持續看俏。此外，「龍躍神州PAK」運用復興航空重慶、武漢直航航班推出囊括九寨溝、長江三峽與張家界的商品，在市場上同樣開出紅盤。

而針對7、8月份暑假旺季，因旅客已逐漸從疫情的陰影中擺脫，各線也持續加溫，因此「龍躍神州PAK」也將於近期推出江南5天、北京5天與黃山6天的商品，期盼能協助同業於暑假期間創造無限獲利。

各線豐富商品備齊 行程各具優勢

「龍躍神州PAK」運用復興航空13

產品包裝優勢

- 1 龍躍神州PAK產品品質高、出團率高。
- 2 運用復興航空大陸全線航點操作，無機位置乏之虞。
- 3 產品種類多元，以便同業針對不同需求旅客銷售。

個航點操作產品，目前各航點商品由不同業者為操作中心各司其職，包括三峽（重慶／武漢雙點進出）、張家界、徐州操作中心為信安，天津、重慶為易遊網，江南地區、福州為吉帝，廈航則負責合肥地區。

「龍躍神州PAK」目前熱銷產品週三出發的「廈門、福州、漳州、火山島地質公園、雲頂溫泉度假5日」、「世界雙遺產武夷山、印象大紅袍、福州風情5日」；週四出發的「精采北京、承德避暑山莊、天津之眼8日」、「北京、秦皇島、清東陵、天津8日」、「重慶、九寨溝、黃龍、樂山大佛、峨眉山8日」、「春意黃山美景5星大江南全覽8日」；週五出發則擁有「直航徐州、洛陽、荷澤雙牡丹8日」，週六出發同業可選擇「長江三峽、神農架上水8日」、「重慶、長江三峽、張家界勝景全覽下水8日」，多元豐富的行程各具優勢，搭配復興航空大力支持的一手機位，能匯集商機，讓同業輕鬆操作。

龍躍神州 耀燦中國



賀復興航空
直航張家界
班班爆滿

搭乘復興航空 遨遊神州山水

張家界

張家界.天門山.十里畫廊超值5日

【精采行程】搭乘百龍電梯是世界上最高的暴露觀光電梯，世界上最快的雙層觀光電梯，世界上載重量最大，速度最快的觀光電梯”三項桂冠獨步世界”
同業價 **\$10,800** 元起 (未稅)

張家界.天門山尊爵5日

【精采行程】特別贈送天門狐仙秀、天門山國家森林公園含纜車
同業價 **\$18,900** 元起 (未稅)

張家界.天門山.鳳凰古城超值7日

【特別贈送】絕代山水景美絹絲掛畫一幅
同業價 **\$15,800** 元起 (未稅)

天門山.鳳凰古城.天門狐仙秀尊爵7日

【精采行程】特別安排十里畫廊來回小火車
特別贈送天門狐仙秀、天門山國家森林公園含纜車
同業價 **\$22,900** 元起 (未稅)

長江三峽

賀5/18

世紀傳奇號 首航

武漢.長江三峽.神農架勝景上水8日

《白金5★世紀鑽石》
【出發日期】每週六出發
【精采行程】全市場最優航班重慶武漢出
同業價 **\$34,900** 元起 (含稅)

重慶.長江三峽大足武隆天坑下水8日

《白金5★世紀鑽石》
【出發日期】每週六出發
【精采行程】全市場最優航班重慶武漢出
同業價 **\$34,900** 元起 (含稅)

九寨溝

重慶.九寨溝.黃龍.峨嵋山8日

【出發日期】每週四出發 【精采行程】特別安排遊二溝：
九寨溝國家級保護區+黃龍風景區特別安排看雙秀：藏羌歌舞秀+芙蓉國粹川劇變臉秀
同業價 **\$22,900** 元起 (含稅)

徐州

直航徐州~棗莊.山東半島悠遊全覽8日

【出發日期】05/24.26.31 【精采行程】全程無自費·無購物
世界文化和自然雙重遺產~泰山風景區+纜車上下
同業價 **\$22,900** 元起 (含稅)



泰山

北京

精采北京.承德.天津之眼8日

【出發日期】每週四出發 【特別贈送】京劇臉譜開瓶器、足底按摩45分鐘
同業價 **\$22,900** 元起 (含稅)

北京.秦皇島.清東陵.天津五星8日

【出發日期】每週四出發 住宿北京豪華五星酒店
【特別贈送】京劇臉譜開瓶器、足底按摩45分鐘
同業價 **\$24,900** 元起 (含稅)

易飛網 02-7725-0800
金遠東 02-2508-2366
信安 02-2501-6936

廈航 02-2515-9990
超悠 02-2711-2387
順怡 02-2542-8073

龍騰 02-2181-0688
台北國旅 02-2509-8800
吉帝 02-2567-5678

宗龍 02-2517-9933
易遊網 02-2509-3661

北歐峽灣六國12天

NET. 101,900 起
(含稅)

東歐8/11/12天

NET. 55,900 起
(含稅)

埃及10天

NET. 42,900 起
(含稅簽)

土耳其9/10/11/12天

NET. 51,900 起
(含稅簽)

荷比法瑞義12天

NET. 83,900 起 (含稅)

荷比法 8天

NET. 51,900 起 (含稅)

五福：(02)2718-8008 易遊網：(02)2509-3661 喜美：(02)6619-2803
新台：(02)2513-3056 燦星：(02)2796-6115 友泰：(02)7701-6866